



MONTRÉAL PLUS

Grande-Bretagne: les corps des fillettes retrouvés *Page 3*

< Les vétérans se rassemblent à Dieppe *Page 8*

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 19 AOÛT 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

Grundman et Dussault risquent la destitution

SÉBASTIEN RODRIGUE

Les deux conseillers municipaux de l'arrondissement de Saint-Laurent accusés de corruption, Irving Grundman et René Dussault, risquent la destitution s'ils ne se présentent pas à la séance du conseil municipal prévue aujourd'hui.

René Dussault a refusé de répondre aux questions de *La Presse*, tandis que Irving Grundman n'a pas rappelé. Mais M. Dussault a confirmé la semaine dernière au président de l'arrondissement de Saint-Laurent, Alan DeSousa, qu'il serait présent à la séance du conseil municipal. Irving Grundman a pour sa part laissé sous-entendre, il y a plusieurs semaines, qu'il serait présent le 19 août.

Si les deux hommes politiques ne se présentent pas à l'hôtel de ville aujourd'hui, ils seront déclarés inhabiles à siéger. Dussault et Grundman n'ont pas participé aux deux derniers conseils municipaux depuis leur arrestation en avril pour une affaire de pot-de-vin.

L'article 317 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités prévoit que le mandat d'un élu qui n'assiste pas aux séances de son conseil pendant 90 jours consécutifs prend fin à l'assemblée suivante.

Entre-temps, les deux hommes ont toutefois participé aux séances du conseil d'arrondissement de Saint-Laurent à titre de conseillers indépendants puisqu'ils ont été expulsés temporairement du caucus de leur parti, l'Union des citoyens de l'île de Montréal (UCIM).

« Il y a toujours une présomption d'innocence (...) Ils ont plaidé non coupable, (...) ils ont le droit de siéger, ils ont le droit de s'exprimer, de participer aux votes et le droit de recevoir leur salaire », dit M. DeSousa.

Le 29 avril, les deux conseillers ont été arrêtés alors qu'ils auraient accepté un pot-de-vin de 75 000 \$ en échange de leur appui à un changement de zonage dans l'arrondissement de Saint-Laurent, selon l'enquête de la police.

Dans cette affaire, deux hommes d'affaires, Joey Sardano et Luis Vitorino, ont aussi été interpellés. Les quatre hommes ont été accusés d'abus de confiance, de fraude envers le gouvernement et de corruption, des crimes pouvant entraîner une peine de prison maximale de cinq ans. Ils ont tous plaidé non coupable à ces accusations. Les quatre ont rendez-vous devant le juge le 4 septembre afin de se voir fixer la date de l'enquête préliminaire.

Les 75 000 \$ auraient servi à favoriser la réalisation d'un complexe de la communauté copte de l'église Saint-Marc qui comprenait des écoles primaire et secondaire, une salle de réception, des logements pour étudiants et une résidence pour personnes âgées. Le projet avait subi trois refus avant les événements ayant mené à l'arrestation des deux conseillers municipaux.

La preuve de la Couronne contre les deux élus serait blindée. Lors d'écoute électronique, des policiers de la Sûreté du Québec ont entendu Joey Sardano prononcer les noms de René Dussault et d'Irving Grundman à propos d'un pot-de-vin de 75 000 \$ pour obtenir une modification de zonage afin de réaliser un projet immobilier.

Un policier s'est aussi fait passer pour un promoteur immobilier auprès d'eux. Il a remis aux deux conseillers, le 29 avril dernier, des billets de banque marqués totalisant 75 000 \$ dans le bureau de René Dussault, dans l'ancien hôtel de ville de Saint-Laurent. Quand M. Dussault a ouvert la valise, il a téléphoné à M. Grundman, qui est venu le rejoindre immédiatement. Tout a été filmé par des caméras dissimulées et les deux hommes ont été appréhendés sur-le-champ.



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Les Laprairiens ont eu chaud

Un important incendie a ravagé un bois situé aux limites de La Prairie et de Brossard hier près de la route 132. Les pompiers ont maîtrisé les flammes une première fois, mais le brasier a repris un peu plus tard en après-midi les obligeant à combattre de nouveau l'incendie. Le feu s'est heureusement limité à la végétation et aucune maison n'a été touchée.

Au tour des étudiants de subir la crise du logement

PIERRE ST-ARNAUD
Presse Canadienne

LES ÉTUDIANTS universitaires ressentent à leur tour les effets de la crise du logement à Montréal, à l'approche de la rentrée de septembre.

En plus de faire face à la pénurie de logements, les étudiants arrivent sur le marché deux mois plus tard que les locataires traditionnels et il ne reste plus grand-chose.

Aussi, avec leurs moyens souvent modestes, ils peuvent difficilement se payer les loyers d'aujourd'hui qui ont subi de fortes pressions à la hausse, selon Christina Xydous, coordonnatrice de la banque de logement à l'Union des étudiants de l'Université Concordia.

« La majorité des logements disponibles présentement sont très chers, surtout pour les étudiants internationaux mais aussi pour tous les étudiants en général. Quand on vit de prêts et bourses, on ne peut pas louer un

quatre et demi pour plus de 1000 \$ par mois, ce qui n'est plus rare maintenant », a déclaré M^{me} Xydous dans une entrevue au service radio de la Presse Canadienne.

Janice Johnson, responsable du service d'hébergement hors campus à l'Université McGill, ajoute que la situation se complique pour les étudiants étrangers du fait qu'ils ne connaissent ni la ville ni les règles du jeu en matière de recherche de logement et qu'en plus, ils ne maîtrisent pas toujours bien l'une ou l'autre des deux langues.

Elle ajoute qu'ils ne sont pas sur le même pied que les autres locataires lorsque vient le temps de signer un bail. « S'il n'y a personne qui peut signer pour un étudiant international à Montréal et lui servir de référence, le propriétaire préfère choisir un locataire local, d'autant plus qu'ils ne sont pas difficiles à trouver. » À un point tel que McGill a préparé une lettre officielle avec son entête à l'intention des propriétaires pour confirmer le statut de l'étudiant et expliquer que celui-ci ne serait pas venu étudier à Montréal s'il n'avait pas assez d'argent pour y habiter.

Pour sa part, la responsable de la banque de logements de l'Université de Montréal, Renée Deguire, souligne qu'elle a reçu davantage d'offres de chambres à louer qu'à l'habitude. « Cette année, je note davantage de chambres à louer chez des gens qui n'ont jamais affiché ici ; j'en conclus que les gens sont très au fait de la situation difficile et veulent faire leur part. »

Elle ajoute que plusieurs devront faire des compromis. Elle prend pour exemple les étudiants français, qui viennent souvent en petits groupes de la même région et qui espèrent partager un logement. « On leur conseille de se séparer, d'oublier la cohabitation et de regarder du côté des chambres. »

Janice Johnson abonde aussi dans le sens du compromis mais se montre optimiste quant à la tournure des événements. « À la mi-septembre, habituellement, tous les gens se sont trouvés quelque chose. Ce n'est pas nécessairement ce qu'ils voulaient, c'est parfois plus loin, mais ils se débrouillent. »

Curieusement, les responsables des services de logement des deux universités francophones entendent moins de problèmes pour leurs étudiants de l'extérieur que leurs collègues des institutions anglophones. Diane Smith, responsable de l'hébergement hors campus à l'UQAM, croit que les étudiants étrangers de son institution ne s'en tirent pas trop mal, car ils sont prévenus depuis longtemps. « On a expliqué aux étudiants étrangers, avec leur lettre d'acceptation, qu'il y avait un problème de logement à Montréal », a-t-elle souligné.

VISITEZ À COMPTER DU 1^{er} JUIN 2002

LA MAISON DE RÊVE LES AILES DE LA MODE

Située au 11, Duchâtel, dans le projet Candiac sur le Golf. Visites les lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 20 h et les samedi et dimanche de midi à 17 h.

Au total, 16 prix à gagner!



Incluant une Passat W8 et une Jetta Familiale, gracieuseté de



GRÂCE À LA FONDATION LES AILES DE LA MODE

Tirage au profit des enfants handicapés et/ou défavorisés. La personne gagnante reçoit la Maison de Rêve, totalement meublée et décorée avec en prime, aucune taxe, ni frais de chauffage, d'électricité, de téléphone, de satellite et Internet pendant 5 ans.

Consultez notre site Internet www.visitenet.com/maisondeve et participez au tirage hebdomadaire.

Le tirage de la Maison de Rêve, d'une valeur de 1 million \$, se tiendra le 14 octobre 2002 sur les ondes de **TQS**



Performance médiocre en Montérégie



RAYMOND GERVAIS
INSALUBRITÉ ET ALIMENTATION

SELON LE PLUS récent bulletin du ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) en matière de salubrité en alimentation, la Montérégie remporte la palme au chapitre des condamnations.

Du 8 mai au 6 juin, un total de 30 500 \$ d'amendes ont été imposées à des établissements d'alimentation à la suite d'infractions portant notamment sur la température de conservation des aliments, sur un manque à la salubrité et à l'hygiène, sur l'absence du port d'une résille ou d'un couvre-chef chez les manipulateurs d'aliments ainsi que pour la présence d'aliments impropres à la consommation.

Voici les listes des établissements les plus connus et qui ont écopé des amendes les plus élevées.

Le grand gagnant ou plutôt le grand perdant, est un restaurant de Saint-Césaire sur la Rive-Sud de Montréal, **La Mansarde**, 2025, route 112. Lorsque les inspecteurs du MAPAQ se sont présentés au restaurant le 20 juillet 2000, il y a déjà plus de deux ans, l'intérieur du restaurant était dans un état de malpropreté général. Près d'un an plus tard, soit le 26 juin 2001, les inspecteurs sont retournés au même restaurant et ont constaté que des aliments périssables à la chaleur étaient conservés à des températures inadéquates. Au chapitre de la malpropreté qu'on reprochait au restaurateur, il s'agissait d'une récidive et l'amende imposée a été de 3000 \$. En ce qui concerne la température des aliments, la compagnie propriétaire de l'établissement a été condamnée à une amende additionnelle de 250 \$. Toujours à Saint-Césaire, la **Cantine Chez Ben**, 1064, route 112, a écopé d'une amende de 2000 \$ pour avoir le 13 septembre 2000, eu un établissement malpropre.

À Vaudreuil-Dorion, à l'extrémité ouest de île de Montréal, le **Restaurant Dorion**, 297, Hardwood, a écopé d'une amende totale de 1000 \$ pour avoir en date du 6 août 2001, conservé des aliments à la mauvaise température et pour avoir le lendemain permis à des employés de travailler sans porter une résille. En ce qui concerne la température des aliments, une amende de 750 \$ a été imposée puisqu'il s'agissait d'une récidive. La Cour a rendu sa décision le 4 avril dernier. À Hudson, dans la même région, le **cassecroûte du Yacht-Club de Hudson**, 10, rue Yacht-Club, a écopé une amende de 2000 \$ pour avoir eu un établissement malpropre le 18 juillet 2001. L'état de malpropreté était généralisé.

À Boucherville, une succursale de la chaîne **Tim Hortons**, 1150, rue Volta, a écopé une amende de 250 \$ à la suite d'une accusation de malpropreté générale. L'infraction a été notée le 26 juin 2001.

À Brossard, le restaurant **Casey's Brossard**, 7400, boulevard Taschereau, a écopé d'une amende de 250 \$ pour avoir conservé des aliments à la mauvaise température en date du 25 mars 2002.

À Granby, le **Marché d'alimentation Tropicana**, 1680, rue Principale, a écopé une amende de 1000 \$ pour avoir détenu en vue de la vente des aliments impropres à la consommation. Cette infraction a été constatée le 14 septembre 2000 et il s'agissait d'une récidive.

Le **Restaurant Antonio**, 169, rue Salaberry, à Salaberry-de-Valleyfield, a été condamné à une amende de 1000 \$ pour avoir, le 18 avril 2001, permis le port de bijoux chez les manipulateurs d'aliments et pour ne pas avoir obligé le port de la résille en date du 5 juillet 2001. Le restaurant **L'Express**, 6250, chemin Foster, à Waterloo, a été condamné à une amende de 2000 \$ pour avoir offert en vente des aliments impropres à la consommation le 19 septembre 2000.

Finalement à Mercier, un restaurant de mets à emporter, propriété de Cinéplex Odéon, le **resto du Ciné-Parc Châteauguay**, 104, rue Sainte-Marguerite Est, a été condamné à une amende de 1000 \$ pour avoir les 19 juillet 2000 et 22 août 2001, conservé des aliments à la mauvaise température, pour avoir eu des rongeurs, pour avoir permis le port de bijoux chez les manipulateurs d'aliments ainsi que pour ne pas avoir obligé le port d'une résille par ces mêmes personnes.

Presse Canadienne

TORONTO — Depuis 1990, les universités des États-Unis sont tenues par la loi de dévoiler aux membres de leur personnel de même qu'à leurs étudiants les statistiques des crimes commis sur leur campus.

Au Canada, toutefois, rien n'empêche les établissements universitaires soucieux de préserver leur image afin d'attirer des étudiants de classer différemment ces statistiques, de mal rapporter des incidents ou même de ne pas en parler du tout. Cela ne facilite pas la tâche des étudiants ou des parents qui souhaitent les évaluer au chapitre de la sécurité.

À l'Université de Toronto, dont la population étudiante et le personnel atteignent 69 000 personnes, trois vols ont été déclarés en l'an 2000. Par contraste, l'Université de l'Alberta, qui compte quant à elle 38 000 étudiants et travailleurs, a fait état de six vols.

« C'est un peu comme établir une comparaison entre des pommes et des poires », a affirmé Louise Fish, présidente de l'Association des administrateurs des services de sécurité des collèges et universités de l'Ontario.

Les États-Unis ont adopté une loi obligeant les universités du pays à faire preuve de transparence en ce qui a trait aux délits commis sur leur campus après qu'une étudiante de première année, Jeanne Cleary, eut été torturée, violée puis assassinée à l'Université Lehigh, en Pennsylvanie, il y a 16 ans. L'établissement n'avait pas informé ses étudiants des 38 crimes de nature violente commis sur le campus lors des trois années ayant précédé la mort de la jeune fille.

Les parents de la victime ont effectué des pressions en vue de l'adoption, à l'échelle nationale, d'une loi exigeant des établissements scolaires qu'ils rapportent les crimes commis sur leurs propriétés de même qu'à proximité. Chaque école américaine doit désormais produire un rapport annuel comportant les statistiques criminelles enregistrées lors des trois années précédentes.

Au pays, plusieurs universités de premier plan — l'Université de Toronto, l'Université de Calgary et l'Université de Colombie-Britannique, à Vancouver — affichent leurs statistiques criminelles sur Internet. D'autres, parmi lesquelles l'Université Dalhousie, à Halifax, ne rendent cependant pas publiques ces données. « J'en ignore la raison », a indiqué Stacey Lewis, porte-parole de l'Université Dalhousie.

L'argent du crime aux groupes communautaires

Le conseiller Robert Laramée lorgne les produits de la criminalité pour soutenir les ressources de la rue

RAYMOND GERVAIS

AFIN D'ÉVITER UNE répétition des événements tragiques comme il est survenu la semaine dernière au Square Viger, le conseiller municipal de Saint-Jacques, Robert Laramée, réclame une partie des trois millions de dollars provenant des fruits de la criminalité que Québec doit remettre cette année à la Ville de Montréal et à son service de police.

M. Laramée aimerait bien que les organismes communautaires qui oeuvrent auprès des victimes du crime organisé puissent recevoir cet argent.

« Le Service de développement social et communautaire de la Ville de Montréal devrait être doté de sommes additionnelles et pourquoi pas celles qui proviennent des produits de la criminalité. Ce sont les organismes de la rue qui sont les premiers intervenants et ce sont eux qui ont besoin de fonds. Je n'ai pas d'objection que cet argent soit géré par le Service de police, tout ce que je demande à l'administration du maire Tremblay, c'est de l'argent pour venir en aide aux toxicomanes et aux itinérants qui sont des victimes du crime », a déclaré M. Laramée.

Avec une telle somme, dit le conseiller, on pourrait revoir certaines ressources professionnelles au SPVM, notamment au chapitre des enquêtes, des ressources techniques plus sophistiquées pour faire des enquêtes et infiltrer les réseaux criminels. Mais il ne faut pas oublier nos partenaires et nos intervenants de première ligne dans cette lutte contre le crime organisé, qui s'occupent des retombées du crime. « Le vrai monde c'est sur le trottoir qu'on le retrouve, sur la rue Ontario, au Carré Berri et au square Viger », explique M. Laramée.

Un manque de ressources

Selon lui, le Service de développement social et communautaire de la Ville n'a pas les ressources nécessaires pour intervenir. Le Service fait des réunions, des tables de concertation, mais sans argent on ne va pas bien loin. « C'est précisément ce qui s'est passé dans le parc Viger, on a mis un programme sur pied, mais on ne disposait pas des ressources nécessaires pour l'encadrer efficacement. » Il aurait fallu y accorder une présence 24 h sur 24, d'après le conseiller pour temporiser les gangs en y faisant un travail d'animation et de conciliation.

« On ne pouvait pas laisser s'établir des personnes en si grand nombre de semaine en semaine, sans avoir des ressources à temps plein dans le parc. Mais les ressources communautaires font ce qu'elles peuvent avec ce qu'elles ont. L'administration du maire Tremblay doit faire du développement social et communautaire une priorité pour la Ville. On nous a annoncé jeudi dernier qu'un surplus de l'ordre de 30 millions de dollars est à prévoir cette année. Avec les produits du crime organisé, c'est une enveloppe de 33 millions dans laquelle on peut puiser pour améliorer l'appui aux intervenants qui en ont sérieusement besoin. »

Selon le conseiller, l'arrondissement Ville-Marie a fait sa part, c'est maintenant à la Ville de Montréal de faire la sienne. « Avec ce qui s'est passé la semaine dernière, j'ose espérer que l'on va être capable de se donner des outils et des ressources financières nécessaires pour trouver des moyens pour résoudre certaines problématiques dont les problèmes sociaux et urbains du centre-ville, notamment la prostitution, la toxicomanie et les jeunes de la rue », a ajouté le conseiller de Saint-Jacques.

Le contrôle des moustiques, nouveau dossier chaud

Presse Canadienne



Nick Diacos, de Winnipeg, croit avoir développé l'outil-miracle pour se débarrasser des moustiques. Avec l'arrivée du virus du Nil au pays, il pourrait bien faire preuve de pionnier.

WINNIPEG — Le contrôle des moustiques est devenu un sujet à la mode au Canada en raison du rôle joué par ces insectes dans la propagation du virus du Nil.

Par le passé, la question du contrôle des moustiques était laissée essentiellement aux municipalités. Certaines, parmi lesquelles Winnipeg, mènent depuis longtemps une lutte acharnée contre ces insectes suceurs de sang.

Cependant, les provinces entrent maintenant dans la danse. Tout d'abord motivé par un souci d'élimination d'une nuisance, le contrôle des moustiques l'est désormais par la volonté d'assurer la protection du public.

La présence du virus du Nil a jusqu'à présent été décelée au Québec, en Ontario ainsi qu'au Manitoba. Ces deux dernières provinces ont déjà dégagé des fonds afin d'éliminer les moustiques, porteurs de la maladie.

D'autres provinces où le virus pourrait de propager sous peu, notamment la Saskatchewan et le Nouveau-Brunswick, se préparent en vue de l'an prochain.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick, par exemple, subventionne une étude devant lui permettre de déterminer le type des moustiques que l'on trouve dans la province. En effet, seules certaines espèces sont porteuses du virus potentiellement mortel.

« Nous ne contrôlons pas très bien la situation », a reconnu Don Richardson, du ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick.

« Grâce à ces informations, nous serons en mesure de prendre les décisions qui s'imposent », a-t-il toutefois ajouté.

Certaines municipalités du Nouveau-Brunswick comptent déjà leur propre programme de contrôle des moustiques, a par ailleurs fait remarquer M. Richardson.

Aux États-Unis, où le virus du Nil a déjà causé la mort de neuf personnes, cette année, la question du contrôle des moustiques a pris encore plus d'importance qu'au Canada.

« Le virus du Nil nous a certainement fait prendre conscience de la nécessité d'un programme de contrôle des moustiques à la grandeur du pays », a indiqué David Brown, président de l'American Mosquito Control Association.

Les universités n'ont pas à dévoiler leurs crimes

Presse Canadienne

TORONTO — Depuis 1990, les universités des États-Unis sont tenues par la loi de dévoiler aux membres de leur personnel de même qu'à leurs étudiants les statistiques des crimes commis sur leur campus.

Au Canada, toutefois, rien n'empêche les établissements universitaires soucieux de préserver leur image afin d'attirer des étudiants de classer différemment ces statistiques, de mal rapporter des incidents ou même de ne pas en parler du tout. Cela ne facilite pas la tâche des étudiants ou des parents qui souhaitent les évaluer au chapitre de la sécurité.

À l'Université de Toronto, dont la population étudiante et le personnel atteignent 69 000 personnes, trois vols ont été déclarés en l'an 2000. Par contraste, l'Université de l'Alberta, qui compte quant à elle 38 000 étudiants et travailleurs, a fait état de six vols.

« C'est un peu comme établir une comparaison entre des pommes et des poires », a affirmé Louise Fish, présidente de l'Association des administrateurs des services de sécurité des collèges et universités de l'Ontario.

Pique-nique antiraciste à LaSalle

ANDRÉ NOËL

UNE TRENTAINE de militants ont manifesté en pique-niquant, hier, pour dénoncer une attaque raciste commise le 27 juillet contre un couple d'immigrants originaires de l'Inde, dans le parc Angrignon. « On a toutes les raisons de croire que les assaillants étaient des *bone-heads* (des skinheads racistes) et on aimerait bien que la police fasse tout ce qu'elle peut pour les identifier et les arrêter », a déclaré un militant qui se faisait appeler Fred.

Le dernier samedi de juillet, Somen et Sumita Chowdhury, un couple de Kirkland qui a immigré au Canada il y a 20 ans, s'est rendu au parc Angrignon, dans le sud-ouest de Montréal, pour partager un pique-nique avec des amis. Deux jeunes hommes et deux jeunes femmes ont apostrophé Somen en lui criant des obscénités et des injures racistes.

Une femme lui a lancé une bouteille de bière au visage. L'autre femme a commencé à le frapper avec ses poings. Sumita, 51 ans, a tenté de défendre son mari, mais Somen, 53 ans, était déjà par terre. Une femme et deux des hommes qui se trouvaient avec elle l'ont roué de coups de pieds.

Selon le couple, les assaillants étaient habillés comme des punks et l'un d'eux ressemblait à un skinhead. Les deux immigrants ont alerté les policiers. La police estime en effet qu'il s'agit d'une attaque ra-

ciste, mais les assaillants n'ont toujours pas été trouvés, a indiqué hier l'agent Reina Sorrel, porte-parole du Service de police de la ville de Montréal.

« Fred », du Comité action antiraciste de Montréal, a dit hier que la police ne prenait pas les attaques racistes au sérieux. À titre d'exemple, il affirme que l'enquête policière a été bâclée sur l'assassinat d'un jeune homme qui revenait d'un concert antiraciste, près du métro Beaudry, le 24 juin 2000. « Les vrais coupables n'ont pas été accusés, même si des témoins pouvaient les identifier », a dit Fred.

Le militant souhaite que les deux victimes du parc Angrignon consultent le site Internet du comité antiraciste (www.antiracistaction.ca/montreal), où sont exposées les photos de plusieurs skinheads racistes de la ville. Ces derniers seraient une centaine et, selon « Fred », ils attaquent régulièrement les jeunes antiracistes.

Jaggi Singh, le célèbre militant antimontréalais, participait au pique-nique d'hier, mais ce sont surtout des femmes qui ont pris la parole. « Le parc Angrignon est un lieu public, a déclaré Heidi Mehta, du Centre communautaire des femmes de l'Asie du Sud. Tous doivent pouvoir s'y promener en paix. Le racisme et la violence ne doivent pas être tolérés. »

ACTUALITÉS

Les suspects surveillés 24 heures sur 24

Agence France-Presse

LONDRES — Le couple suspecté d'avoir tué Jessica et Holly, les deux fillettes disparues il y a deux semaines à Soham, était suivi 24 heures sur 24 par la police qui a fini par l'arrêter samedi, rapporte le *Times*.

Une équipe de policiers en civil était chargée de suivre Ian Huntley, un employé du collège de Soham âgé de 28 ans, et son amie Maxine Carr, une institutrice auxiliaire de 25 ans, et une voiture banalisée était garée en permanence devant leur domicile, précise le quotidien britannique.

Vendredi soir, après avoir relâché le couple qui venait de témoigner une nouvelle fois, la police a écouté leur conversation avant qu'ils ne se séparent, poursuit le *Times*. Quelques heures plus tard, ils étaient arrêtés.

Loin d'interdire à la presse l'accès au couple, la police l'avait laissée l'interviewer à de nombreuses reprises, des enquêteurs étant chargés ensuite d'analyser ces entretiens.

Parallèlement, des dossiers sur Ian Huntley et Maxine Carr étaient régulièrement actualisés et des agents spécialisés les examinaient à la recherche du moindre indice, toujours selon le *Times*.

Ian Huntley n'a jamais tenté de cacher qu'il avait été le dernier à voir les fillettes, le dimanche 4 août. Des officiers supérieurs le considéraient ainsi d'office comme suspect et avaient, dès le début de l'enquête, ordonné des recherches poussées.

À la veille de leur arrestation, la police était encore critiquée pour les lenteurs de son enquête et le manque supposé de toute piste sérieuse dans l'enquête sur la disparition des amies inséparables âgées de 10 ans. Lundi, le *Times* reconnaissait dans son éditorial que « peu de ces critiques semblaient maintenant légitimes ».

Ian Huntley et Maxine Carr, soupçonnés de meurtre, continuaient d'être interrogés hier dans deux endroits séparés dans le Cambridgeshire. Ian Huntley est également soupçonné d'avoir enlevé les fillettes. Mais aucun des deux n'a été inculpé pour l'instant.



Attristée et peinée, une jeune fille regarde les fleurs déposées sur le parvis de l'église de St. Andrews à Soham. Les gens ont continué à y venir toute la journée et le livre d'or de l'église s'est transformé en livre de condoléances.

PHOTO REUTERS

Les corps des deux fillettes retrouvés

Agence France-Presse

SOHAM, Angleterre — Les habitants de Soham, en état de choc, ont eu confirmation hier soir de ce que tout le pays redoutait : les corps retrouvés samedi sont ceux de Jessica et de Holly, les deux fillettes disparues il y a deux semaines.

Les enquêteurs sont « aussi sûrs que possible » que les corps retrouvés samedi dans une forêt à une dizaine de kilomètres de Soham (centre-est) sont ceux de Jessica Chapman et Holly Wells, a annoncé un porte-parole de la police.

« Nous aurons besoin de plusieurs jours pour identifier formellement les deux corps retrouvés à Commom Drove, près de Lakenheath dans le Suffolk, hier (samedi) à l'heure du déjeuner », a-t-il ajouté.

« Toutefois, nous sommes aussi sûrs que possible ce soir que ce sont ceux de Holly et Jessica », a-t-il précisé devant l'église méthodiste St. Andrew de cette petite

ville du Cambridgeshire, où la vie sera jamais plus comme avant.

« Les familles de Holly et Jessica ont été informées de ces terribles nouvelles », a indiqué le policier.

Peu avant cette annonce, la police avait annoncé que les cadavres allaient être emmenés dans la soirée à l'hôpital Addenbrooke de Cambridge.

Alternant colère froide et infinie tristesse, les habitants de Soham s'étaient rassemblés bien avant cette annonce dans leur église pour déposer fleurs et messages pour Holly et Jessica, attendant, comme toute la Grande-Bretagne, la confirmation de l'identité des cadavres découverts la veille.

La garde à vue du couple suspect, Ian Huntley et Maxine Carr, a été prolongée sur décision de justice pour un total de 72 heures.

En quête de réconfort, plusieurs centaines d'habitants de Soham, sonnés à l'idée que les meurtriers des deux fillettes se trouvaient peut-être au sein de leur communauté, ont assisté, émus et recueillis,

à un service religieux à la mémoire des disparues hier matin dans l'église méthodiste de St. Andrew.

Plus de 500 personnes — contre une soixantaine un dimanche ordinaire — se sont ainsi rassemblées dans la petite église du XIV^e siècle, certains dissimulant mal leurs larmes.

« Jessica et Holly ont été notre première pensée le matin et notre dernière le soir. La ville entière est bouleversée par leur disparition », a dit le révérend Tim Alban Jones.

Attachée à une rose déposée sur l'herbe, une carte porte un simple mot : « Pourquoi ? » « Le cœur de Soham est brisé », lit-on ailleurs, tandis qu'un autre message sonne comme une excuse : « J'aurais voulu être là quand tu en avais besoin. »

La police a eu la pénible tâche d'informer leurs familles, qui ont passé une nouvelle journée au supplice, recluses chez elles, soutenues par leurs proches.

Avant même la macabre découverte, l'endroit où ont été trouvés

les cadavres était surnommé « la forêt de l'horreur » : le corps d'une enfant de trois ans, enlevé en 1985, y avait été retrouvé dans un fossé. La même année, deux adolescentes de 13 ans y avaient été agressées sexuellement. Enfin, en 1997, le corps d'un adolescent de 12 ans, disparu lui aussi, y avait été retrouvé, enterré à la va-vite.

La macabre découverte, samedi, a eu lieu quelques heures après l'arrestation d'un employé du collège de Soham et de son amie, une institutrice auxiliaire qui connaissait bien les deux petites filles.

Ian Huntley, 28 ans, et Maxine Carr, 25 ans, sont soupçonnés de meurtre et continuaient d'être interrogés dans deux endroits séparés dans le Cambridgeshire. Ian Huntley est également soupçonné d'avoir enlevé les fillettes.

À la recherche de pièces à conviction, la police a poursuivi sa fouille minutieuse du domicile du couple à Soham, du collège et de l'école primaire que fréquentaient les deux fillettes. Ces recherches pourraient durer une semaine.

Le Canadien arrêté pour possession de missiles aurait des liens avec Ottawa

Associated Press

ROSWELL, Nouveau-Mexique — Des documents d'un tribunal américain affirment que le Canadien David Hudak, dont l'entreprise détenait plus de 2000 petits missiles américains antichar dans son centre d'entraînement aux États-Unis, serait relié à une technologie utilisée par des agences antiterrorisme des gouvernements fédéral et provinciaux au Canada.

Plus précisément, David Hudak possède deux entreprises qui exercent des activités semblables, soit de l'entraînement et des services de consultation antiterrorisme. La première est située à Vancouver et s'appelle International Hydro Cut

Technology. La deuxième se trouve aux États-Unis et se nomme High Energy Access Tools (HEAT).

Des rapports de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) démontrent que David Hudak, arrêté jeudi par des agents américains, et son entreprise de Vancouver « étaient impliqués dans une technologie explosive spécialisée » utilisée par les agences antiterrorisme canadiennes.

Ces rapports de la GRC sont signalés dans la poursuite criminelle intentée par le Bureau du procureur de l'État du Nouveau-Mexique.

C'est chez HEAT que les missiles ont été trouvés et que l'homme a été arrêté.

Il est accusé d'avoir été en possession de missiles non déclarés en vertu des lois américaines.

Hier, un représentant du gouvernement des États-Unis a déclaré que les accusations concernaient seulement des violations à l'obligation d'enregistrement et de posséder un permis approprié. « Ce n'est pas une question de terrorisme », a précisé le procureur américain Norm Cairns.

Ce dernier a ajouté qu'il ne savait pas si Hudak était toujours détenu hier et qu'il ignorait la date d'une éventuelle enquête préliminaire.

Les accusations pourraient conduire à une peine de 10 ans de pri-

son ou bien à une amende de 10 000 \$ US.

La plainte ajoute aussi que David Hudak se trouvait illégalement aux États-Unis.

HEAT donnait des cours à des élèves provenant des Émirats arabes unis et du Yémen, selon Tom Mangan, agent fédéral du Bureau américain de l'Alcool, du tabac et des armes.

De son côté, M. Cairns soutient que les étudiants ne sont soupçonnés d'aucun méfait.

On ne sait pas pourquoi l'entreprise était en possession de tels missiles, des représentants de l'entreprise n'ayant pas répondu aux appels hier. Le directeur de la sécu-

rité pour HEAT, Frank Fish, affirme que son entreprise a demandé et croyait avoir obtenu un permis lui permettant de détenir un tel matériel. Mais la direction s'est rendu compte récemment que ce permis n'avait pas été obtenu. M. Fish a ajouté que l'entreprise avait volontairement invité des agences américaines à faire une inspection de ses installations.

En 1997, selon la poursuite américaine, David Hudak avait été accusé devant un tribunal canadien d'entreposage dangereux d'explosifs et de possession d'armes à utilisation restreinte.

L'homme avait alors plaidé coupable et il a été mis sous probation.

EN BREF

Les unions homosexuelles dans le *New York Times*

LE TRÈS SÉRIEUX quotidien *The New York Times* envisage de publier les annonces d'union entre couples de même sexe dans les colonnes de son carnet de mariage. Des annonces d'unions officielles gais et lesbiennes apparaîtront dès le mois prochain dans le supplément *Style* de l'édition dominicale. « En effectuant ce changement, nous reconnaissons l'intérêt de voir publiée une tendance croissante et visible de notre société envers les célébrations publiques d'engagement des couples gais et lesbiens », a expliqué un porte-parole. « Des cérémonies importantes pour beaucoup de nos lecteurs, leurs familles et leurs amis. Nous savons que la société reste divisée sur la définition légale et religieuse du mariage et les colonnes de notre journal resteront impartiales dans ce débat, en rapportant tous les points de vue »,

a assuré le rédacteur en chef du quotidien new-yorkais. De temps en temps, la rubrique « The Vows » (les vœux) qui consacre une plus large part à un couple, évoquera un couple de même sexe, a-t-il conclu.

La maladie du légionnaire frappe en Grande-Bretagne

LA LÉGIONELLOSE a fait une quatrième victime en Grande-Bretagne. Une vieille dame de 70 ans est décédée hier à l'hôpital général de Furness à Barrow-in-Furness (nord-ouest de l'Angleterre), ont annoncé hier les autorités sanitaires britanniques. En outre, selon Ian Cumming, un responsable des hôpitaux de la région, 40 personnes ayant contracté la maladie étaient toujours hospitalisées même si leur état de santé était en voie d'amélioration, a précisé M. Cumming. Trois autres personnes — un homme âgé de 88 ans et deux femmes de 54 et 56

ans — ont déjà succombé à la maladie du légionnaire.

La légionellose est une forme de pneumonie provoquée par une bactérie qui se développe dans les systèmes de climatisation et les réseaux d'eau chaude et qui peut être véhiculée par une simple goutte d'eau. Certaines personnes peuvent contracter la bactérie et ne présenter que des symptômes sans gravité, mais entre 5 et 30 % des personnes atteintes en meurent. Depuis le début de l'épidémie identifiée le 2 août en Grande-Bretagne, 131 cas de légionellose ont été confirmés.

L'eau non potable pourrait faire des ravages

PRÈS DE 76 millions de personnes, principalement des enfants, pourraient mourir d'une maladie relative à une eau non potable d'ici 2020, selon un groupe de réflexion cali-

fornien. D'après un rapport de l'Institut du Pacifique pour les études en développement, environnement et sécurité, même si l'objectif des Nations unies de réduire de moitié d'ici 2015 le nombre de personnes qui n'ont pas accès à une eau potable était atteint, 34 de ses 76 millions de personnes risqueraient encore de mourir d'une maladie liée à une eau non potable. Pour le directeur de l'institut, le docteur Peter Gleick, le problème réside dans le fait que de nombreuses personnes, notamment celles qui vivent dans les pays en voie de développement comme l'Afrique subsaharienne ou l'Asie du Sud, n'ont pas accès à une eau potable ou à une hygiène sanitaire de base. Le rapport constate par ailleurs que la plupart de ces personnes ont plus de risques de contracter une maladie diarrhéique, comme la dysenterie, que d'autres maladies, et les enfants sont les plus fragiles face à ce fléau.

LES PETITES ANNONCES

DÈS 8 HEURES!

La Presse

COMMENT NOUS JOINDRE

- Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30
- Par téléphone: (514) 987-8363
 - Par télécopieur: (514) 848-6287
 - Adresse postale: Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9
 - petitesannonces@lapresse.ca
 - Sans frais: 1-866 987-8363
 - Au comptoir: Lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30
 - Heures de tombée: Les petites annonces régulières Mardi au samedi: 17 h la veille de la parution Dimanche et lundi: 17 h le vendredi précédent
 - Annonces encadrées 48 h avant la parution

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- Rubrique, texte et dates de parution
- Personne à joindre pour vérification
- Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Avis

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Pour erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi: Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

VENTE DE GARAGE

3 lignes, 2 jours pour 17,34 \$ (2,89 \$ par ligne, par jour additionnel)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la parution, cependant la version corrigée s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

100 IMMOBILIER

ACHAT - VENTE • ÉCHANGE

Visites libres 100

Île de Montréal 101

Centre-ville 102

Vieux-Montréal 103

Maisons de prestige 104

Laval, Rive-Nord 105

Rive-Sud 106

Banlieue ouest 107

Banlieue est 108

Laurentides, Lanaudière 109

Estrie, Cantons de l'Est 110

Extérieur de Montréal 111

Rord de l'eau 112

États-Unis, hors frontières 113

Temps partagé, échange 114

Condominiums, copropriétés 115

Maisons de campagne, domaines 116

Chalets 117

Maisons mobiles 118

Propriétés à échanger 119

Propriétés demandées 120

Ferme, terres 121

Terrains résidentiels 122

Prêts hyp. / résidentiel 123

Divers 129

200 MARCHANDISES ET SERVICES

La place du marché 201

Audiovisuel, photographie 203

Instruments de musique 205

Meubles, électroménagers 206

Équipements, articles maison 207

Chauffage, climatisation 209

Vêtements, fourrure 210

Assurance 211

Collections 211

Antiquités 212

œuvres d'art, bijoux 212

Livres 214

Informatique 217

Animaux 220

Perdu 221

Trouvé 222

Piscines 224

Bois de feu 225

Bureau, téléphonie 228

300 OFFRES D'EMPLOI

Offres d'emploi (encadrés seulement) 300

Programmes de formation 303

Postes cadres 304

et professionnels 304

Santé, services communautaires 306

Éducation, enseignement 307

Gardiennes 308

Bureaux 310

Informatique 313

Assurance 316

Secteur automobile 317

Vente, commerce 319

Immobilier 320

Transport, camionnage 321

Hôtellerie, restauration, alimentation 322

Impression, infographie 324

Technique, métiers, sous-traitance 325

Coiffure, esthétique 327

Industrie du vêtement 328

400 SERVICES PERSONNELS

Cours 350

Souhaits, événements 401

Avis de recherche 402

Compagnes, compagnons 403

Agences de rencontres 404

Clubs de rencontres 405

Lignes de rencontres 406

Astrologie, occultisme 410

Billets de sport / spectacles 419

Activités sociales 420

Escortes, rencontres, etc. 440

Studios de massage 445

Divers 450

500 VÉHICULES AUTOMOBILES

Machinerie diverse, véhicules lourds 501

Camions, 4 x 4, fourgonnettes 511

Véhicules 5000 \$ et moins 548

Automobiles 550

Autos, camions antiques et de collection 555

Autos - camions à louer 557

Services divers 560

Pièces et accessoires 568

Ferraille 569

Entreposage de véhicules 575

600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Sports, plein air 605

Séjours, excursions 610

ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS • ACHAT - VENTE • ÉCHANGE

Motocyclettes 655

Bateaux, sports nautiques 658

Motoneiges, véhicules tout terrain 661

Véhicules récréatifs 667

Remorques 668

700 AFFAIRES

Site Internet 704

Occasions d'affaires 710

Franchises 714

Services spécialisés, financement 715

Tenue de livres, impôt 725

800 AVIS

AVIS

AVIS divers, communiqués 801

AVIS de dissolution, changements de nom 850

900 DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

Remerciements 900

Condoléances 900

Prières 900

Décès 900

100 Petites annonces

www.capresse.ca

101 ÎLE DE MONTRÉAL

MÉTRO Beaulieu, 2 x 6 1/2 rev. garage, 200 000 \$.

ROSEMONT, triplex impeccable 30x50, 6 1/2, 4 1/2, 3/4, s/sol fin., piscine, terrain 6500 car., M. Uello, La Nationale Inc. agent immobilier affilié 514-327-0221.

ST-MICHEL seul, 6355-57, duplex (2 + 5/6). Pas d'agent, 125 000 \$. 450-646-3608

105 LAVAL RIVE-NORD

STE-DOROTHEE, 1 km., autor. 13, bord, 4 ch., 2 s/bains, occ., immédiate. 450-969-5751

106 RIVE-SUD

BOUCHERVILLE, cottage neuf 3 ch., 1420 car. garage, terrain 6400 pi car. occupation auto 195 000 \$. • 514-946-0849

LONGUEUIL, bord. rûno, 10 ch. meublées, près du CEGEP, 169 500 \$ 450-674-5646

109 LAURENTIDES LANAUDIÈRE

MORIN HEIGHTS, terrain boisé 9 acres, 400' façade sur lac. Havre de paix. 514-254-8724

110 CANTONS DE L'EST

MONT SHEFFORD, panoramique, impeccable, paysager, garage, très ensoleillé, foyers, 4 ch., 2 s/bains, 514-738-1199

ST-ARMAND OUEST, maison rustique, vue panoramique, 3 c. a. c., grand terrain, 45 min. de Montréal. 450-348-7013

111 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

HUNTINGDON, duplex + entrepôt, grand terrain, ET triplex, St-Louis, petites réparations à faire, grand terrain. 450-825-2759

PRIVÉ chalet terre 90 arpents bord par rivière, garage, piscine, etc. Près parc la Mauricie. 819-538-7543.

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

10E ET ROSEMONT, nouveau projet, 630 à 1600' car., (occ. déd. 514-297-5886)

BROSSARD, 5% RÉNOVÉ 3e étage, tulles, marquetene, garage, piscine. Près St-Jacques. 79 900 \$. 450 462-4589

Canal - Marché Atwater Lots sur le canal 700 x 2000 pi. car. Prix pré-construction. 937-2100

CENTRE-SUD, Condo loft 554' car., alarme, poss. stat. 67 500\$ nég. Geneviève 514-522-6961

LONGUEUIL, vue exceptionnelle sur centre-ville de Mt., 2 stat. int., piscine int. et ext., gym, 22e étage, grande terrasse, plancher bois franc ou rénové. 245 000 \$/450-670-3120

MÉTRO BERRI, AUBAINE 2 ch., IMPECCABLE, libre, 106 000 \$. 514-381-3575.

OUTREMONT, 3e étage, entièrement rénové à neuf, 7% ensoleillé, tranquille, situé près tous services et métro OUTREMONT. 249 900 \$/514-274-7234

PLATEAU 1447 Montcalm, 7/4, 514-529-0651 514-926-3446 514-342-7315

116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES

COEUR DU QUÉBEC, très grande maison, sur 1,8 hectare, pour qualité de vie supérieure. 819-362-3405

117 CHALET À VENDRE

BAIE DU FEVRE, #23, chalet chasse et pêche, oie blanche, lac St-Pierre, 514-324-8536.

118 MAISONS MOBILES

ST-PHILIPPE, 2 ch., 12 X60, 7200 pi car., clôture cédres, 514 900 \$ nég. 514-895-9163

119 PROPRIÉTÉS À ÉCHANGER

COMPTEZ SUR MOI pour VENDRE ou ÉCHANGER votre propriété. IMAX Immobilia Inc. Luc Vaillancourt 514-947-4747 www.pagex.ca

120 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

J'ACHÈTE 6 à 100 LOG., JE PAIE "CASH" VITE, TEL QUEL PARTICULIER, 514-592-2303

121 FERMES, TERRES

A ST-CHRYSOSTOME, ferme de 136 900 \$/450-434-2298

LAC L'ACHIGAN St-Hippolyte 40 acres, avec ou sans maison et accès au lac. 450-563-2542

Site de rêve, en pleine campagne, 76 arpents à Mirabel, 2/3 bois, près du centre-ville, exceptionnel sur Mt., 2 s/bains, grande piscine et sauna inclus. Le Dauphin sur le Parc, 3535 Papineau, libre. 170 000\$ ou à louer 1495 \$ 450-755-2697

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS

CHERTSEY, rue Bonaventure; 2 lots boisés de 3000 m². Accessibles 12 mois, prêts à bâtir. Inf.: 819-377-3344

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS

LAC MEKINAC 1 h. de Trois-Rivières, 2 terrains prêts à construire sur les rives de ce magnifique lac de 18 km de long. D'autres terrains disponibles au lac. Missionnaire. 418-365-6442 www.roymondlefebvre.com

LONGUEUIL, terrain, bon pour condo, près centre d'achats Jacques-Cartier, 35 000 pi., 450-679-3011

PIERREFONDS 114 600 pi car. prévu pour immeuble appartements de 3 étages ou condos. Possibilité de 5 immeubles de 8 unités. (514) 695-2823

VAL-DAVID Domaine privé sécuritaire, terrains et fermettes à vendre avec accès au lac. Plus de 1000 pi terrain au bord de l'eau À partir de 200 pi car. Paquette: 514-011-8787

123 HYPOTHÉCAIRES / RÉSIDENTIELS

L'HOMME À CONNAÎTRE pour acheter, louer, vendre, C. St-Onge (cfr. 514) 733-4214

131 ÎLE DE MONTRÉAL

ACADIE boulevard, 10 500, 1 1/2 à 4, style, 3/4, 325\$

AHUNTSIC, 4 1/2 moderne, garage/chauffé, balcon, meublé. 514-922-6240

AHUNTSIC, 7 1/2, 3 ch., art déco, bois lamellé, piscine, terrasses, garage, 1325 \$, 460 \$, 514-91-2074

AHUNTSIC, rue Millon, grand 5 1/2, 2e, chauffe, tranquille, 1er sept. 900 \$ 514-387-0644

AHUNTSIC, bachelor, semi s/sol, élect. chauffage incl. rénovation, 460 \$, 514-91-2074

AHUNTSIC, Prieur/De Marigny, cond. 685 \$, 400-975-0541

AHUNTSIC, très grand 3 1/2, triplex, tranquille, tout rénové, chauffé, 2 lockers, 966\$/mois. (514) 831-8612

AHUNTSIC O., grand 4/4 moderne, récent, ascenseur, béton, commodités. 514 956-8425

À LOUER

Centre-ville, N.D.C., Côte St-Luc, Lassalle, St-Henri, Village gai. 514-937-6127 #226

AU COEUR DU Plateau coté 2, 2000 pi car., 2 s/bains, bois franc, grande terrasse, syst. alarme, 1300 \$/mois. 1er sept. 819-514-814-2308

AV. D'OUTREMONT, 1 1/2, chalet meublé, 600 \$/mois, métro, libre. 514-277-4606.

BERCY/Sherbrooke, faut voir! 1 1/2, 400 \$, 3/4, 550 \$ chauffé, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

C.D.N., près U de M, beau 6 1/2, bien situé, patio, 2 s/bains, meuble on neu. 514-733-9723.

C.D.N., Ridgewood, 4 1/2, sept. on loc., ensolleillé, 15 derrier. 514-739-3555

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal étudiants, métro. 514-223-9924

BIEN situé, près U de M, H.E.C., hôpital, métro. 514-223-9924

C.D.N. 5 min. à pied au HEC et U de Mt., près tous services, 2 1/2 535 \$, 3/4 585 \$, chauffe, tout rénové, pi. bois franc, balcon, équipé. 514-733-1371

COOP/Habitation Le Rouet, St-Michel/H. Bourassa, 5 1/2 485\$, 4/4, 400 \$, 3/4, 325\$

CÔTE-ST-LUC, imm. de prestige, grand penthouse, 3 s/bains, 1400\$, chauffé, équipés. 514-781-8168, 514-908-7878

CRÉMAZIE semi sous-sol 4 1/2. Métro, autobus. Propre. Libre. 514-374-5138

EDOUARD-MONTEPIT, 1er sept. Grand 5 1/2, beau duplex, tout équipé, chauffage, idéal

Véhicules automobiles

500 Petites annonces
www.capresse.ca

550 AUTOMOBILES

MAZDA Protégé 99, siliver, int. charcoai, 68 000 km, 450-434-0620.

MAZDA Protégé 99, sable, aut., a/c, 48 000 km, non fumeur, 12 400 \$, 450-468-0294.

MAZDA Protégé LX 99, man. tout équipée, 144 400 km, exc. état, 9800 \$, 450-458-1326.

MAZDA Protégé LX 96, aut., a/c, tout équipé, 85 000 km, blanche, 8500 \$, 514-477-1169.

MAZDA Protégé LX 2001, aut., 2.0i, air, 20 000 km, magis, 15 000 \$, 514-922-0882.

MAZDA Protégé SE 98, 4 places, a/c, 131 000 km, CD, 4 bleu, aut., 8500 \$, 450-929-3259.

MAZDA Protégé SE 98, 4 places, aut., 100 000 km, 8995 \$, TC AUTOS, (514) 238-9842.

MAZDA Protégé SE 2000, 8 portes, aut., a/c, 25 500 km, 2 pneus, 13 500 \$, 514-277-0803.

MAZDA Protégé SE 2001, aut., air, 28 000 km, 14 500 \$, S.D. Auto 514-952-9008.

MAZDA RXT GXL 1987, très propre, exc. état, 58 200 km, prix à discuter, 514-322-3757.

MERCEDES À LIQUIDER
99 C220, siliver, 35 995 \$, 92 193E noir, cuir, 8995 \$, C.T. Auto 450-433-8180.

MERCEDES BENZ 320E, 1994, charcoai/noir, 160 000km, pneus et freins neufs, mécanique carrosserie A-1, Faites votre offre! Vente rapide. Demande 17 900 \$, Frédéric Leclerc (819) 326-9075, 1-888-480-9075, 819-321-6242.

FRANKE STE-AGATHE
MERCEDES BENZ CLK320
38 900 \$, Volvo Pointe-à-Claire (514) 630-3666.

MERCEDES BENZ E-320 99, siliver, 57 000 km, tout équipée, phares xénon, chargeur CD, système de son Bose, 45 000 \$, 450-372-3194.

MERCEDES C230 fam., entièrement équipée avec sièges chauffants, tout ouvrant. Profitez d'une valeur exceptionnelle, magasiniez chez Silver Star, le seul concessionnaire de Montréal. Appeler Kelly au 514-817-6681, 514 735-3581 ou 514-803-8020.

MERCEDES C230, 97, charmpagne, sièges chauffants, CD, 89 000 km, excellente cond., 21 900 \$, 514-994-3078.

550 AUTOMOBILES

MERCEDES C230 97, 116 000 km, 4 pneus hiver, 22 400 \$, 450-434-0088.

MERCEDES C230, 99, Compresseur Elegante, 49 000 km, excellent état, réduit 28 000\$. Jour 514-840-7834. Soir 362-8314 ou cell. 978-8066.

MERCEDES CL 230 Komp, 2002, man., 24 000 km, toit, 35 800 \$, 514-913-1957.

MERCEDES CLK320 1999, 35 000 km, A1, aut., Boomerang, 46 000\$, 514-927-8541.

MERCEDES CLK 320, 99, noire opale - grille, 60 000 km, garantie Mercedes 160 000 km, 41 000 \$, 514-919-4442.

MERCEDES 300E 1998, aut., 4 ptes, beige, 200 000 km, très bon état, 8300 \$, 514-937-2991.

MERCEDES E 430, 4 MATIC, 2001, siliver, 24 500 km condition A-1, 4 pneus hiver neufs, vente au bal, loc. 514-234-7995.

MERCEDES E320 4M 2000, 24 000 km, 52 000 \$. Grille int. noire, équipée, 514-599-1457.

MERCEDES 300-E-4-Matic '90, A-1, Champagne, cuir bourgeoise, 13 000 \$, 514-923-8020.

MERCEDES E320 94, comme neuve 2 tons, cuir beige, 23 000 \$, 450-435-2219.

550 AUTOMOBILES

MERCEDES E-320 fam. '95, noir, cuir, noir, 191 000 km, 3e banc. Impeccable. Suivi d'entretien complet, 21 500 \$ + taxes, 514-708-8892.

MERCEDES 300E '90, aut., 126 000 km, jamais sorti l'hiver, 12 950 \$. Ctr 514-917-7710.

MERCEDES SLK 230 '98 convertible, 60 000 km. Exc. état. Silver, int. cuir noir. Aucun hiver. 37 000 \$. 514-803-8020.

MERCEDES 300 turbo diesel 99, gris, 115 000 km, 4 pneus neufs. Car 160 000 km, 2005. (819) 822-7717, cell 564-2005.

MERCURY COUGAR 99, V6 31 000 km, cuir, toit, man., CD **Le Circuit Ford, 514 325-4700**

MERCURY Cougar 99, V6, aut., cuir, tout équipé, noir, 35,700 \$, Global 450-971-5252.

MERCURY Cougar LS 92, magis, a/c, 140 000 km, jantes, équipée, 62005 \$, 514-865-3553.

MERCURY Marquis LS-2000, 96, 3198, blanc, 20 900 \$, 95, 3198, violet, 15 900 \$, Chambly Toyota, 450-658-4334.

550 AUTOMOBILES

PONTIAC SUNFIRE 1991 2 ptes, hardtop, noir, 4 vit, 60 000 km, am-fm-CD, 8 pneus, cause de déménagement, 10 200 \$ nég, 514-455-1186, cell: 514-951-4341.

PONTIAC Sunfire 2001, 2 portes, bien équipée, doit vendre, 514-382-4156.

PONTIAC Sunfire 99, garantie, 2 ptes, man., 29 700 km, 8300\$. 450-679-0730 514-836-7477.

PONTIAC Trans Sport '99 bordaux, 8 pneus, 32 000 km, A-1, 19 200 \$, 514-455-1186.

PONTIAC Sunfire 99, garantie, 2 ptes, man., 29 700 km, 8300\$. 450-679-0730 514-836-7477.

PORSCHE Carrera 94, 86, aut., état neuf, a/c, ctr., cuir, 514-939-5757 www.rvwestfallia.com

PORSCHE 95 C-4 convertible, bleu nuit, 50 000 km, 72 500 \$, 514-488-1214.

PORSCHE 911C2 Cabrio 98, noir, cuir, noir, 37 000 km, jantes, 99, 328i, bleu, gr sport 3*, 99, 328iA, bleu, gr sport 3*, 99, 328iA, 2e inventaire* 96, 3198, blanc, 20 900 \$, 95, 3198, violet, 15 900 \$.

550 AUTOMOBILES

TOYOTA Corolla '95, 109 000 km, man., 8 pneus, comme neuve, 7200 \$, 450-759-6109.

TOYOTA Corolla 95, air, 74 000 km, spécial 7995 \$, 19 800 \$, 514-922-0882, Gilles 514-945-5571.

TOYOTA Corolla 98, noir, 5 vit, toit, a/c, 4 ptes, 97 000 km, freins neufs, 15 500 \$, 514-922-0882.

TOYOTA Corolla 99, 4 ptes, man, air, antilock, 83 000 km, 11 500 \$, 450-349-0898.

TOYOTA Corolla CE 2001, man., 24 000 km, 14 000 \$, 514-481-7163.

TOYOTA Corolla CE 1, 2001, aut., a/c, 29 000 km, 14 800 \$, S.D. Auto 514-952-9008.

TOYOTA Corolla LE 99, aut., cruse, a/c, 100 000 km, tout équipé, 15 000 \$, 514-922-0882.

TOYOTA Corolla LE 99, choix de 2, aut., a/c, groupe élect., garantie, 11 800 \$, 514-922-0882.

TOYOTA Corolla LE 99, aut., a/c, bas km, 19 000 \$, 514-922-0882.

TOYOTA Corolla LE 99, aut., a/c, bas km, 19 000 \$, 514-922-0882.

TOYOTA Corolla LE 99, aut., a/c, bas km, 19 000 \$, 514-922-0882.

550 AUTOMOBILES

VOLKS Jetta GLS 2000, 5 vit, rouge, a/c, 50 000 km, gar, 19 750 \$, 514-802-5173.

VOLKS Jetta GLS 2000, 4 ptes, 5 vit, noire, antilock, très propre, 73 000 km, 16 950 \$, Réginald 514-624-9215.

VOLKS Jetta GLS 2000 5 vit, noir, a/c, 29 000 km, 18 500 \$, gar, ou 4085, 514-349-0961.

VOLKS Jetta GLS 2000, 5 vit, Bas km, 514-950-8877.

VOLKS Jetta GLS 2000, 5 vit, 20 000 km, CD, a/c, man., gar., 24 500\$, 514-924-4138.

VOLKS JETTA GLS 2000 manuelle, 32 000 km, 19 700 \$ **Le Circuit Ford: 514-325-4700**

VOLKS Jetta VRE GLS 2000, man, 92 000 km, bleu/bleu, toit, magis, 16 900 \$, 514-697-8655.

VOLKS Jetta VRE GLS 00, 5 vit, verte, 135 000 km, A-1, 15 500 \$, 514-919-0300.

VOLKS Jetta Wolfsburg 95, 5 vit, tout équipée, bijou, gar., 14 995 \$, Global 450-971-5222.

VOLKS New Golf 99, 5 vit, a/c, bas km, 514-990-8977.

VOLKS New Jetta 1999, GLS grise, 43 000 km, aut., A/C, Magis 15' + 4 roues et pneus hiver. Tout ouvrant. Régr. vités-se, a/c, rétroviseurs, chauff-fants, 17 995 \$. Femme proprio. A1, 450-466-6592.

VOLKS New Jetta GL 99, aut., a/c, 13 995 \$, 514-990-8977.

VOLKS New Jetta GLS 2000, vert, Magis, cuir, manuel, toil. Spécial 19 888 \$ **Honda de Laval 514-384-9444**

VOLKS New Jetta GLS 99, GLS, toit, magis, a/c, 19 000 km, 15 500 \$, 450-922-2281.

VOLKS New Jetta 99, 5 vit, a/c, bas km, 16 995 \$, 514-990-8977.

VOLKS Passat 99, 4 ptes., aut., air, tout équipée, 113 000 km, Auto M. Gagnon 514-951-0262.

VOLKS Passat 99, fam, bleu rare, 1.8T turbo, 64 000 km, 19 200 \$, 514-914-4142.

VOLKS Passat 99, fam, tout, magis, a/c, rétroviseurs, chauff-fants, 17 995 \$, 514-990-8977.

VOLKS Passat GLX fam. 2000, aut., Cuir, 514-990-8977.

550 AUTOMOBILES

VOLVO Laval FINANCEMENT À PARTIR DE 2.9%

01, V70X bleu 24000km
01, V70, 2.4i 33 995 \$
01, S60 T5 or maya
01, V70 argent 19 000km
99, S70 GLT, 53 000km
99, S80 noire 32 995 \$
99, S70 cuir magis 48 000km
99, C70, 51 000km, 31 900 \$
95, 850, familial, 13 995 \$

VOLVO V70 2001, fam., aut., cuir, toit, 24 000 km, 25 999 \$, S.D. Auto 514-952-9908.

VOLVO V70 T5 fam, 99, man., 236 hp, tout équipée, verte, 93 000 km, gar, prolongée, etc. Spécial 29 500\$, 514-386-6420.

VOLVO V70 Wagon 98, verte, 160 000 km, aut., équipée, A1, 17 900\$, 514-992-8562.

VOLVO POINTE-CLAIRE (514) 630-3666

Financement à partir de 2.9%

01, S60A, rouge 32 500 \$
01, S60 ASR, argent 35 900 \$
01, V40, 2 en stock 26 900 \$
01, S40ASR 65000km 29 900 \$
01, S40 A1 2000km 27 500 \$
01, S40A blanc 24 900 \$
00, C7000 CV noir 42 900 \$
00, S80 T6 magis 17 38 900 \$
99, S70 V, 24 900 \$
99, V70 ASR GLT 43 000 km
99, S70 MSR argent 22 900 \$
99, S70 ASR T5 25 900 \$

www.volvovente.com

555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

CITROEN CX2 1982, 95 000 km., exc. condition, bijou, vert jadis, 12 500 \$, 514-231-9488.

JAGUAR B1 MK IX blanche restaurée, idéal mariage, 14 500 \$, 514-994-2614.

MERCEDES 200 1967, 4 ptes, originale, impeccable, 66 000 milles, 5 250 \$, 514-726-4997.

MERCEDES 29 Gazelle 81, aut., 11 000 km, A-1, 16 500\$, nég. 450-454-4477.

MBG 1975 Orange, mec. A-1, aucune rouille, exc. condition. Pneus neufs d'origine. Vraie bi-ju. 5500 \$, 514-984-7156.

MUSTANG 65, coupé/cabrio, bleu, chrome neuf, pneus neufs, 12 500 \$, 514-994-2614.

VOTRE HOROSCOPE

LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Dans vos activités, vous voudrez reprendre le temps perdu: procédez avec méthode et vous y arriverez. Côté coeur, ce sera paisible et plaisant. Bonne journée pour reprendre confiance en l'avenir. Votre année astrologique débute sur une note intéressante.

VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Si vous êtes entraîné de vous préparer tranquillement pour l'automne, gardez en tête de ne pas prendre la vie trop au sérieux. Relations sentimentales sous le signe de l'imagination et du plaisir. En matière d'argent, vous pourriez trouver que les dépenses s'accumulent. Méthode?

BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous privilégiez la vie à la maison et les proches. C'est une bonne journée pour régler un problème ou pour une réconciliation. Dans vos activités, tachez de garder un peu de concentration. Vie intime favorisée.

SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous aurez l'imagination vive en même temps qu'une aptitude à communiquer. Côté coeur, vous saurez vous faire comprendre avec des gestes si les mots ne vous viennent pas en tête. Vie familiale chaleureuse particulièrement avec la fratrie.

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous pourriez être sur la défensive alors que votre situation ne l'exige pas. Encore en vacances? vous profiterez de la vie sans trop vous en faire. Au travail? planifiez avant de commencer. Pour les questions d'argent, vos idées seront bonnes.

CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

A l'aise avec les gens, vous avez de la facilité à créer une ambiance agréable autour de vous. C'est le moment de faire quelques changements qui vous tentent depuis un moment. Côté coeur, tout ira rondement.

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous pourriez être tenté de vous remettre en question car la Lune essaiera de vous faire douter de tout. Laissez passer. Écoutez de la musique si vous en avez l'occasion. En matière d'argent, vous calculerez et vous ferez des provisions.

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Période favorable à la réalisation d'un projet qui demandera des efforts soutenus. Vie sentimentale sous le signe de rapprochements et de la bonne humeur. Vie amicale plaisante. Côté travail, en équipe, vous serez un élément rassemblleur. Seul, vous songerez à changer de statut.

BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Vous avez fait ce que vous aviez à faire et la période actuelle en est une de récolte qui sera suivie de repos. Côté coeur, tout ira dans le sens désiré. Du côté de vos activités, vous verrez mieux ce qui vous intéresse vraiment. Faites des plans pour l'automne.

TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Vous devrez peut-être laisser la place à d'autres dans un secteur pour lequel vous aviez un intérêt. Vous pourriez subir un léger revers qui vous fera réfléchir. A la maison, l'atmosphère sera agréable. Au travail, les prochains jours seront favorables. Tout ce qui est cébral vous attirera.

GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Dans vos activités quotidiennes ou au travail, n'hésitez pas à demander un coup de main si vous en sentez le besoin. Vous récupérerez quelque chose qui vous est dû. En matière d'argent, la chance sera présente. Journée de changements.

CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Votre vie sociale a toutes les chances d'être active et plaisante. Bonne journée pour les signatures de contrat, mais soyez tout de même attentif aux détails. Côté coeur, vous tiendrez compte de l'être aimé. On pourrait vous charmer.

RÉPONSES À VOS QUESTIONS

Q Je suis née le 1er février 1937 à Montréal à 22h30. Que me réserve l'avenir en général et voyez-vous un déménagement d'ici cinq ans?

R Vous avez le Soleil dans le signe du Verseau et votre ascendant dans le signe de la Balance. Cette combinaison vous a donné une personnalité très attrayante, originale, ayant de fortes aspirations spirituelles ou artistiques. Vous aimez le beau et le bien. Vous aspirez surtout à la paix et vous détestez la violence. Les rapports que vous entretenez avec les autres sont le centre de votre existence et l'amitié tient une plus grande place dans votre vie que votre réussite. Vous êtes attirée tout particulièrement par les personnes ayant l'ascendant dans le Capricorne, la Lune dans le Verseau ou le Soleil dans le Cancer. Avec Jupiter en maison XII, au cours de la prochaine année, vous passerez par une phase de transformation, qui devrait voir quelques abandons ou renoncements. Si des choses ou des gens vous dérangent profondément, c'est le moment de vous en occuper et de résoudre les problèmes qu'ils engendrent. Saturne dans votre maison XI fait référence à votre position sociale. Si vous avez réussi à vous faire une place, il faudra faire preuve de sagesse et d'imagination. Des amitiés peuvent vous décevoir, mais elles ne sont que le résultat de ce que vous dégagez de vous-même. Uranus en maison VIII nous indique que votre votre capacité personnelle au changement sera mise à l'épreuve. Il vous faut vous adapter aux besoins réels des autres, autant qu'à vos vôtres. Il faut chercher un réajustement tout en laissant les choses à leur minimum d'équilibre, sinon, on tue le changement. Comme vous voyez, ou ça bouge!

Pour obtenir une réponse à vos questions, faites parvenir vos coordonnées (jour, année, heure et lieu de naissance) à l'adresse suivante: Courrier astrologique, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.

Garantie Signature SILVER STAR

7600 boul. Décarie
Montréal, Qué. H4P 2H4

NISSAN Altima 00, 5 vit, 52 000km, 8 roues neuves, état neuf 17 800\$ 514-347-1750

NISSAN Altima SE 2002, V-6, cuir, toit, magis, 16 000 km, 28 800 \$, 450-659-7938 ctr.

NISSAN Maxima ES 98, man, cuir, 8 pneus, magis, 58 000 km, noir, 16 500 \$ 514-733-0216

NISSAN Maxima GXE 96, aut., 8 cyl., 92 000 km, 14 500 \$. Très propre, 450-663-8009

NISSAN Maxima SE 95, aut., cuir, tout équipé, 160 000 km, 10 500 \$, 514-895-4314

NISSAN Maxima SE 2000 blanche, tout équipée, 75 000 km. Excellent état, 514-952-3514

NISSAN Maxima SE 2000, aut., cuir, toit, équipée, aubaine 22 755 \$ C.L. 450-627-6342.

NISSAN Sentra SER 2002, aut., cuir, magis, 144P 2H4

NISSAN Sentra XE 97, aut., air, 65 000 km. Faut voir Carrefour Suzuki Subaru 450-625-1114

NISSAN Sentra XE 95, aut., 101 000 km, 1 proprio, impeccable, 5995\$ ctr 514 915-3276

OLDS Aurora 98, 79 000 km., noir, équipée, bal gar, GM disponible 2 ans, 15 500 \$, 514-620-2174, 233-2001

PONTIAC Grand Am 96, aut., tout équipée, 64 000 km, 12 000 \$, 514-325-7179

PONTIAC Grand Prix 94, A1, 97 000 km, tout équipée, jamais hiver, 6500 \$, 514-683-1985

PONTIAC SUNFIRE 1998 noir, cuir, 15 700\$ **Le Circuit Ford: 514-325-4700**

OLDS Eighty height LSS 97 aut., cuir, magis, bas km **Le Circuit Ford: 514-325-4700**

OLDS Intrigue '98, 118 000 km, tout équipée, un seul proprio, 10 900 \$, 450-688-8084.

PONTIAC Grand Am 96, aut., tout équipée, 64 000 km, 12 000 \$, 514-325-7179

PONTIAC Grand Prix 94, A1, 97 000 km, tout équipée, jamais hiver, 6500 \$, 514-683-1985

PONTIAC SUNFIRE 1998 noir, cuir, 15 700\$ **Le Circuit Ford: 514-325-4700**

La bonne distribution

ANDRÉ TRUDELL
LE BRIDGE
atrudell@lapresse.ca

LE SUCCÈS est parfois difficile au bridge, comme en témoignage la main suivante. Sud doit encaisser 12 levés dans un contrat de 6 Pi. Ouest ename, le Valet de Co. Quel est votre plan de jeu ?

Donneur: Sud

Vulnérabilité: aucune

NORD

♠ 10 7
♥ A
♦ A 8 7 4 3
♣ A 9 8 5 3

EST

♠ 5 4 2
♥ V 10 9 6
♦ D 9 5
♣ R 10 2

SUD

♠ A R D V 9 8
♥ R
♦ R
♣ V 7 6 4

Les enchères:

SUD	1 Pi	2 K	3 Tr	4 Pi	5 Co	6 Pi	7 Tr
EST	2 K	3 Tr	4 Sa	5 Pi	6 Pi	7 Tr	

Entame: Valet de Co

2002, A6 300 DÉMO beige Canvas cuir beige14 800km. Certification AUDI, 41 000 km **Carrefour Subaru 450-625-1114**

2002 ALLROAD DÉMO, vert Highland, cuir, système BOSE, ensemble supérieur de luxe et de commodités! 6000km, Louer pour 799 \$/mois X48, 5000 \$ comptant

2002 AUDI TT ROADSTER DÉMO, 225 ch, cuir, 5 vit, tout équipé, 8600km, 56 995 \$

*Taux spéciaux en achat et en location! À partir de 1.9%

NIQUET AUTO (514) 990-0783

SUBARU Forester L 1999, aut., air, tout équipé, 41 000 km **Carrefour Subaru 450-625-1114**

SUBARU Impreza Outback 2001, 22 300 km. Autres modèles Subaru, Auto Lavigne, 514-457-9797

SUBARU Impreza RS 98, 4X4, 5 vit., noire, 120 000 km, bijou, garantie. Faut voir! 116 200 \$ Global entr. 450-971-5222

SUBARU Outback 99, aut., 19 995 \$

SUBARU Forester 99, 5 vit., 17 995 \$

SUBARU Legacy fam. 98, 5 vit., 11 500 \$. Reprise de banque. C.L. inc 450-627-6342

SUBARU 99, outback, choix, 22495 \$ **Ville Marie Auto 450-688-7555**

SUBARU Outback 2002, fam, aut., 5000 km, tout équipé, 30 000 \$ 514-694-9588 privé

SUBARU Outback (5) 98, 99 aut., équipée, ill A VOIR

Carrefour Subaru 450-625-1114

SUBARU Outback 96, 150 000 km, aut., tout équipée, magis, 11 950 \$, ctr. 514-917-7710

SUNFIRE STE 97, aut., air, régr, 4 pneus, inspection complète, Chambly Toyota 450-658-4334

SUZUKI Esteem fam. GL 2000, 1.8L, aut., les servos, FM cassette, 11 800\$. 819-688-5852

TOYOTA Avalon XLS 98, bal, gar, 65 000 km, 5 pneus neufs 23 500 \$ proprio 514-894-8849

TOYOTA Camry 92, aut., a/c, 114 000 km, gar, 12 mois, A-1, **Auto Kiroulle 514-725-3555**

TOYOTA Camry 97, 5 vit., a/c, gar, élect., 128 000 km, pneus A1, 9900 \$. 514-927-7318

TOYOTA Camry 98 XLE, vert foncé, tout ouvrant, 6 cyl., aut., radio CD, 6 haut-parleurs, 4 pneus neufs, A1, superbe condition, un chauffeur, sans fumée, 110 000 km, 17 900 \$, 514-703-7768.

TOYOTA Camry 98, (4 et 6 cyl) choix de 6, gar., spécial, Gilles **Houle Toyota 514-640-5010**

TOYOTA Camry 99, tout équipée, a/c, gr. élect., bal gar, Chambly Toyota 450-658-4334

TOYOTA Camry CE '98, aut., tout équipée, air, 165 000 km, A-1, 11 500\$. 514-805-9444

TOYOTA Camry CE (92) 98, tout équipée, a/c, gr. élect., bal gar, Chambly Toyota 450-658-4334

TOYOTA Camry LE 97, aut., 106 000 km, équipée, 4 cyl., 11 950 \$, ctr 514-917-7710

TOYOTA Camry LE 96 aut., 130 000 km, cuir, équipée, 9950 \$, 514-951-4073.

TOYOTA Camry LE 95, 119 000 km, A-1, dame proprio, urgent, bas \$55, 514-237-8227.

TOYOTA Camry LE 93, 4 cyl., 84 200 km, cuir, 14 900 \$, 514-927-7318

TOYOTA Camry LE 94, 600 km, 11 900 \$, 514-927-7318

TOYOTA Camry 98 XLE, vert foncé, tout ouvrant, 6 cyl., aut., radio CD, 6 haut-parleurs, 4 pneus neufs, A1, superbe condition, un chauffeur, sans fumée, 110 000 km, 17 900 \$, 514-703-7768.

TOYOTA Camry 98, (4 et 6 cyl) choix de 6, gar., spécial, Gilles **Houle Toyota 514-640-5010**

TOYOTA Camry 99, tout équipée, a/c, gr. élect., bal gar, Chambly Toyota 450-658-4334

TOYOTA Camry LE 97, aut., 106 000 km, équipée, 4 cyl., 11 950 \$, ctr 514-917-7710

TOYOTA Camry LE 96 aut., 130 000 km, cuir, équipée, 9950 \$, 514-951-4073.

TOYOTA Camry LE 9



Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces
www.capsesse.ca

INDEX DES DÉCÈS

- BERGERON, Gérard**
Montréal
- BONNEVILLE (Morin), Thérèse**
Montréal
- DE REPENTIGNY, Jeannine**
Montréal
- DURAND, Émilie**
Baie St-Paul
- ÉTHIER Boudreau, Marie-Marthe**
Ville de Laval
- FAFARD, Frère Pierre-Paul**
Joliette
- FAUCHER, Antoinette, SNJM**
Outremont
- FOGARTY, Claude**
Montréal
- GAUTHIER, Emmanuel, F.É.C.**
Laval
- GENEST, Lucien**
Laval
- GINGRAS (Hébert), Jeannine**
Laval
- HÉBERT, Roland**
Chicoutimi
- LAMY, Jean-Paul**
- MARCHAND, Jean-Jacques**
Beauharnois
- MIRON, Germaine, s.p.**
Montréal
- RATELLE-RIVARD, Florence**
Montréal
- TANGUAY, Harvey C.**
Ste-Thérèse
- TEES, Douglas H.**
Montréal

BONNEVILLE (Morin), Thérèse
1915 - 2002
À Montréal, le 16 août 2002, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Thérèse Morin, épouse de feu Firmin Bonneville. Elle laisse dans le deuil, ses enfants Michel et Micheline, ses petits-enfants Isabelle, Philippe et Erik, ses arrière-petits-enfants Taynisha et Jovan, son frère Albert (feu Gertrude Lamoureux), ses sœurs Janine (feu Jean-Marc Nantel) et Pierrette (Jean-Paul Lachance), neveux et nièces, parents et amis. Elle était la fille adoptive de feu M. et Mme Maurice Sicotte de St-Bruno de Montarville. Les funérailles auront lieu le mardi 20 août à 10 heures en l'église St-Stanislas-de-Kostka, 1350 boul. St-Joseph Est, et de là au cimetière de St-Bruno. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9 h 30. Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à une œuvre philanthropique de votre choix.
Direction Complexe funéraire du Plateau Urgel Bourgie
3503, Papineau, Montréal
www.urgelbourgjie.com

DE REPENTIGNY, Jeannine
1929 - 2002
À Montréal, le 15 août 2002, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Jeannine De Repentigny. Elle laisse dans le deuil son frère André et sa sœur Gisèle ainsi que autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le mardi 20 août à compter de 10 heures, en l'église Notre-Dame-de-la-Salette, 3535 avenue du Parc à Montréal. Les funérailles auront lieu à 11 heures au même endroit, suivies de l'inhumation au cimetière St-Joachim de Châteauguay.
Direction Alfred Dallaire inc.



FAFARD, Frère Pierre-Paul
Clerc de Saint-Viateur
1910 - 2002

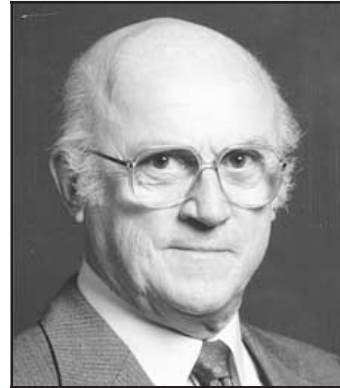
Au Centre Champagneur de Joliette, le 18 août 2002, est décédé le frère Pierre-Paul Fafard, Clerc de Saint-Viateur, à l'âge de 92 ans. Il était dans la 73e année de sa profession religieuse.

Fils de Narcisse Fafard et de Laetitia Morel, il naquit en 1910 à Saint-Cuthbert, et entra au noviciat de Joliette en 1929. Au cours de sa carrière il a oeuvré d'abord comme enseignant à Lanoiraie durant 4 ans et à l'école Saint-Louis-de-Gonzague (Valleyfield) durant 16 ans et par la suite dans des services communautaires à Rigaud, Outremont, Montréal-Nord, Cathédrale de Saint-Jean et Joliette.

Outre sa famille religieuse, il laisse dans le deuil ses sœurs Oliva (feu Adélar Mousseau), Gilberte, Monique (feu Maurice Gervais), ses frères Gilbert (Jeannine Pichette), Robert (Lucia Godin), Louis-Joseph (feu Solange Frappier) et sa belle-sœur Madeleine Carpentier (feu Paul-Etienne Fafard).

Sa dépouille mortelle sera exposée à la:

Résidence Saint-Viateur
132, rue Saint-Charles Nord, Joliette
le lundi 19 août 2002, de 14 heures à 21 heures. Une liturgie de la Parole aura lieu à 19 h 30, et les funérailles seront célébrées au même endroit le mardi 20 août à 14 heures. Elles seront suivies de l'inhumation au cimetière de la Congrégation à Joliette.



GENEST, Lucien
1916 - 2002

À Laval, le 17 août 2002, à l'âge de 85 ans, est décédé Lucien Genest, époux de feu Cécile Dion, retraité de la Compagnie Pérolière Impériale. Il laisse ses enfants Bernard-André (Suzanne), Nicole (Jean-Luc), ses petits-enfants Isabelle (Philippe), Jean-Daniel (Catherine), Philippe-André (Sylviane), Jean-François (Marianna), Jean-Frédéric (Ariane), Pierre-Étienne, ses arrière-petites-filles Camille, Sara-Maude, ses belles-sœurs, nièces et neveux, de nombreux parents et amis. Il sera exposé le mardi 20 août 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, au:

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Laval
Le service religieux aura lieu en l'église St-Sylvain de Laval, le mercredi 21 août à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière St-Vincent-de-Paul. Mercredi salon ouvert dès 9 h 30.



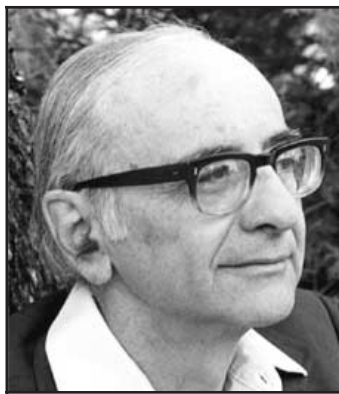
MIRON, Germaine, s.p.
en religion: S. Marie-Médard

À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 18 août 2002, à l'âge de 87 ans, est décédée Soeur Germaine Miron, fille de feu Médard Miron et Marie Terriault de Lachine. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil six sœurs: Jeanne (feu Alphonse Vincent), Thérèse (feu Rock Grégoire), Madeleine (Floriant Lajoie), Cécile (Roger Bertrand), Rita (feu Azellus Dugas), Agrès (René Gaudet), deux frères: Pierre (Gertrude Jutras), Jean-Louis (Gisèle Simard) ainsi que des neveux et nièces, parents et ami(e)s. La défunte sera exposée le 20 août 2002 à 14 heures, à la

Maison mère des Soeurs de la Providence
5655, rue de Salaberry
Montréal (Qc), H4J 1J5

Célébration de la Parole le 20 août 2002 à 19 h 45. Les funérailles auront lieu à la chapelle le 21 août 2002 à 14 heures. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893, rue Sherbrooke Est, Montréal.

DÉCÈS



BERGERON, Gérard

Le 16 août 2002, à l'âge de 80 ans, est décédé à l'hôpital Jeffery Hale, M. Gérard Bergeron, politologue bien connu et professeur retraité de l'Université Laval et de l'École nationale d'administration publique. Il laisse dans le deuil, son épouse Susanne Patry, ses enfants Alain (Marie-Françoise Legendre), Anne (Luc Bigaouette), Sylvain (Vivian Leblanc) et Martin (Claire Groleau); ses petits-enfants Anne-Sophie, Marie-Aude et Marie-Dominique Bergeron, Catherine, Nicolas, Guillaume, Ariane et Marie-Ève Bigaouette, et Sophie Leblanc-Bergeron; sa sœur Marthe (feu Jacques Chouinard), son beau-frère André Patry, sa belle-sœur Madeleine Roy (feu Marc-Aurèle Bergeron), sa belle-sœur Brigitte Millot (feu Ghislain Bergeron), ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Conformément à la volonté du défunt, le service religieux aura lieu dans la plus stricte intimité, le mercredi 21 août à 11 h, à l'église Saint-Yves, 2470, rue Triquet, à Sainte-Foy.

La famille recevra les condoléances à la

Coopérative Funéraire du Plateau
693, av. Nérée-Tremblay
le mardi 20 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.
Pour souligner votre sympathie, la famille apprécierait que des dons soient versés à la Société d'Alzheimer de Québec ainsi qu'à la Fondation des amis du Jeffery Hale. Elle tient également à souligner toute sa gratitude envers le personnel du quatrième étage de l'hôpital Jeffery Hale, pour son extraordinaire qualité humaine.
Renseignements: Coopérative Funéraire du Plateau, 693, avenue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy (Québec), G1N 4R8. Tél.: (418) 688-2411; Télécopieur: (418) 688-2414; Courriel: residencefuneraire@cplateau.com



DURAND, Émilie

Émilie Durand est décédée à Baie St-Paul, à l'âge de 22 ans. Elle a rejoint son papa Luc. Elle laisse dans le deuil sa maman Loulou, sa sœur Pascale (Alain Roy) et son frère Antoine (Rebecca Degani), sa grand-maman Jeannette Duperré, ses oncles Pierre Duperré (Monique Côté), Jean Duperré (Danielle Chaumont), Thomas Duperré et Gabriel Durand ainsi que ses tantes Louky Bersianik, Marielle Durand, Hélène Durand, Lise Durand, Françoise Durand (Gaston Lambert), Margo Durand (Pierre Engrand), de nombreux cousins et cousines et une multitude d'amis. Émilie était la Tata chérie de Maxime, Ugolin et Delphine et aussi l'amoureuse de Philippe Robert.

La famille recevra les visiteurs au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3860, Décarie, Montréal
www.urgelbourgjie.com

le mercredi 21 août de 14 à 17 heures et de 19 à 21 heures.

Ceux qui le désirent peuvent faire des dons à suicide-action Montréal (514) 376-7446.

FAUCHER, Antoinette, SNJM

À Outremont, le 17 août 2002, est décédée à l'âge de 90 ans, Soeur Antoinette Faucher, en religion: soeur M. Alfred-des-Anges. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil: ses sœurs, Françoise (feu Raoul Roy), Jeanne d'Arc r.b.p., Monique s.p., ses frères, Joseph (Murielle Robert), Victor (feu Cécile Chassé), Gérard s.c., Antoine (Ninon Longchamps), ses belles-sœurs, Marie-Claire Marois (feu Roland), Marie-Rose Bolduc (feu Louis-Paul), de nombreux neveux et nièces dont le P. Emile Fortin s.j., des cousins et cousines dont le P. Victor Grondin s.c. et autres parents et amis. Elle sera exposée à la

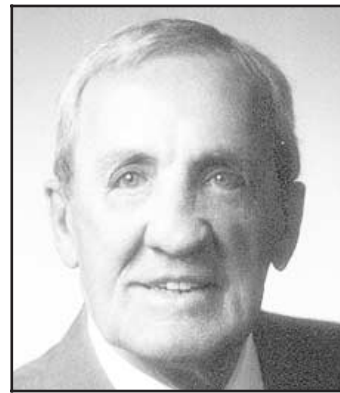
Maison mère des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie
1410, boulevard Mont-Royal, à Outremont
le lundi 19 août à 15 heures. Les funérailles auront lieu à la Maison mère également, le mardi 20 août 2002 à 10 heures. Inhumation au cimetière de Longueuil, chemin Chamblay.
Direction Alfred Dallaire inc.

GINGRAS (Hébert), Jeannine

À Laval, le 17 août 2002, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Jeannine Hébert, épouse de monsieur Henri Gingras. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Richard (Johanne Richer), Normand (Louise Frière), Denis (Carole Paradis), Serge (Lorraine Bastien), Johanne et Éliane (Martin Dorais), ses petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs ainsi qu'autres parents et amis. La famille recevra les condoléances en présence des cendres au

Complexe Ste-Dorothée
Alfred Dallaire inc.
1350, Autoroute 13, Ste-Dorothée, Laval
(angle rue Principale)

le mardi 20 août dès 10 h 30, suivra une réunion de prières à 12 h, en la chapelle du complexe.



HÉBERT, Roland

Le 15 août 2002, à l'âge de 83 ans et 7 mois, est décédé subitement M. Roland Hébert, époux de feu dame Cécile Brunet, demeurant au 873 rue Lemay, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 17 août 2002 de 19 h à 22 h, le dimanche 18 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 19 août de 10 h à 14 h 45, à la

Résidence funéraire Emery Gravel
Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la marina du Vieux-Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 19 août 2002 à 15 h en l'église Notre-Dame-de-Grâce. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Le défunt laisse dans le deuil sa fille Danielle Hébert, sa belle-fille Carole Svard (feu Guy Hébert, Alain Berthiaume), ses petits-enfants: Simon Carrier (Murielle Dion), François Carrier, Patricia Hébert (Philippe Desgagnés), Marie-Lou Hébert (Charles Boudreau), Il était le frère de feu Soeur Marie-Éléa Hébert, feu M. l'abbé Gérard-Chénier Hébert, feu Bernard (Julienne Patenaude), Roma (feu Marie-Jeanne Brisebois), Robert dit Bob (Yvette Crevier), Edmour (Thérèse Vernier), feu Louis-Georges (feu Madeleine Forté), Thérèse (Peter Neufeld) et Gabriel (Lise Giguère). Il était le beau-frère de feu Jeannette Brunet (feu Arthur Archambault), feu Aline (feu Aldéma Martin), Laurette (feu Emilien Lauzon), Berthe (feu Régis Gagné), Georges (Rita Patenaude), feu Carmen (feu Georges Gagné), Arthur (Arlette Cléroux), Florette (John Grant), Georgette (Joseph Legendre), Raymond (feu Kenneth Chung) et Gérald (feu Monique Monette). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Homme d'affaires bien connu, sportif émérite, M. Hébert a été toute sa vie grandement impliqué dans différents organismes du Saguenay-Lac St-Jean. Il a également travaillé à titre d'instructeur des Saguenéens Senior de Chicoutimi en 1949 et par la suite comme agent distributeur de la Brasserie O'Keefe de 1956 à 1982. Il a de plus mis sur pied la Classique Roland-Hébert au profit de la Fondation des maladies du coeur du Québec. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des maladies du coeur du Québec sera présente au salon funéraire afin de les recueillir.
Bureau: (418) 543-6962
Pour vos messages de sympathie:
Téloc.: (418) 543-9409
Courriel: emerygravel@videotron.ca
Direction funéraire: Maison Emery Gravel
Mouvement Coopératif
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec



FOGARTY, Claude
1930 - 2002

À Montréal, le 16 août 2002, après un courageux combat contre le cancer, est décédé Claude Fogarty, époux de Françoise Vieni. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Peter (Susie), John (Loi) et Sylv (Guy), ses sœurs Sr Françoise F.D.L.S. et Monique (Frank Vieni), ses petits-enfants ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au:

Centre funéraire Côte-des-Neiges
4525, chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal, Québec, H3V 1E7
Tél.: 514-342-8000

le mardi 20 août 2002, de 15 h à 17 h et de 18 h à 22 h, mercredi à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 21 août 2002, à 11 h, à la chapelle du Centre funéraire Côte-des-Neiges. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association d'entraide Ville-Marie seraient appréciés.



ÉTHIER (née Boudreau), Marie-Marthe
1934 - 2002

À Ville de Laval, le 17 août 2002, à l'âge de 68 ans, est décédée Marie-Marthe Boudreau, épouse de Jacques Éthier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marc (Lucie), François et Julie, ses petits-enfants: Laurie Jade et Sandrine, sa sœur Rachel, son frère Jacques, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Des dons à la Fondation du Québec des maladies du coeur seraient appréciés. À sa demande, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire St-François d'Assise
Urgel Bourgie
6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourgjie.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 21 août à 10 h, en l'église St-Fabien, 6455, de Renty, Montréal, et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Heures des visites: mercredi de 8 h à 9 h 30.

GAUTHIER, Emmanuel, F.É.C.

(Frère Gilbert)
Frère Emmanuel Gauthier, de la communauté des Frères des Écoles chrétiennes, est décédé à Laval, le 16 août 2002, à l'âge de 96 ans et 11 mois. Fils de Nelson Gauthier et de Catherine Rodrigue, il naquit à Green Valley, Ontario, le 25 août 1905.

Il entra au noviciat des Frères des Écoles chrétiennes en 1921 et se dévoua à l'éducation des jeunes pendant près de trente-deux ans, particulièrement, à Ottawa, St-Jérôme, Varennes et Montréal (Maisonneuve, St-Jacques, Mont-St-Louis, Westmount, St-Paul). De 1955 à 1969, il travailla à la Procure des F.É.C. à Montréal.

Il laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

La dépouille mortelle sera exposée le lundi 19 août, à compter de 15 h (première communauté à 19 h 30) et le lendemain, à compter de 13 h, à la

Résidence De-La-Salle
300, ch. du Bord-de-l'Eau
Laval (Ste-Dorothée)

Les funérailles auront lieu au même endroit le mardi 20 août, à 14 h. L'inhumation suivra plus tard au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, à Montréal.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Rita pour faveur obtenue. C.P.

1 AN DÉJÀ

GEORGES MAISONNEUVE
1963 - 2001



Grand... tu étais Georges, par ta délicate discrétion... noblesse du coeur!
Nous ne cesserons de t'aimer...

Papa, maman, tes fils et proches
C'est grand la mort...
C'est plein de vie dedans...

Félix Leclerc

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES

SOUSSIONS - ENCANS

Appel d'offres

Ville de Montréal

Service de police

APPEL D'OFFRES #2002-059 :
Système numérique de collection, d'enregistrement, d'analyse et d'archivage (son et données).

Le service de police de la Ville de Montréal lance un appel d'offres pour le fournisseur d'un système numérique de collection, d'enregistrement, d'analyse et d'archivage (son et données).

Seules les firmes potentielles qui ont été retenues au terme du processus de qualification (parution du 11 juillet 2002 dans La Presse et sur le MERX sous la rubrique S3E), pour avoir reçu une confirmation par écrit reconnaissant ce statut, sont invitées à déposer une soumission. Celles-ci pourront obtenir un exemplaire des cahiers des charges selon les modalités qui leur ont déjà été signifiées.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec le :

Directeur de projet :

Monsieur Michel Hamelin
Section Technologie
Service de police de la Ville de Montréal
5000, rue Iberville, local 257
Montréal (Québec)
Canada H2H 2H6
Téléphone : (514) 280-4227

Toute soumission doit, pour être valablement reçue, se trouver physiquement sous pli cacheté au 275, rue Notre-Dame Est, local R106 (rez-de-chaussée) à Montréal, le 16 octobre 2002 avant 14 heures, confirmée par l'horloge qui se trouve dans le bureau.

Montréal, le 19 août 2002

La greffière,
M^e Jacqueline Leduc

Association d'entraide Ville-Marie

CANCER :
Soins palliatifs à domicile
et
Soutien bénévole

quand chaque jour compte!

depuis 1973

(514) 272-7200
Montréal et Laval

DIEPPE 1942-2002

Dollard Ménard immortalisé



PIERRE VENNAT
envoyé spécial

À DIEPPE

DOLLARD Ménard, le glorieux commandant des Fusiliers Mont-Royal, lors du raid meurtrier du 19 août 1942, a maintenant son nom immortalisé à Dieppe depuis une semaine.

Les autorités municipales ont en effet donné son nom à la « traverse » qui mène du boulevard, longeant la mer, à la plage de galets où lui et ses hommes affrontèrent la mort, il y a 60 ans.

Les autorités municipales auraient bien voulu profiter des cérémonies officielles de commémoration actuelles, et inaugurer la place en présence des deux ministres (celui de la Défense et celui des Anciens combattants) et des nombreuses autres personnalités politiques et militaires canadiennes, sans compter une nombreuse délégation des Fusiliers Mont-Royal, membres actuels et anciens, sous la direction du commandant actuel du régiment, le lieutenant-colonel Gervais Gauthier et du colonel honoraire de l'unité, Roger D. Landry, ancien président et éditeur de *La Presse*.

La centaine de personnes liées de près ou de loin aux Fusiliers Mont-Royal présentes ici auraient bien aimé, mais malheureusement, le fougueux commandant du régiment en 1942, qui se retira de l'armée un quart de siècle plus tard, avait bouleversé les cercles militaires en 1980, en osant se prononcer publiquement pour le « OUI » lors du référendum sur la souveraineté-association.

Le général Ménard avait même eu droit aux excuses publiques des généraux Jean-Victor Allard et Jacques Dextraze, après que ceux-ci eurent tenté, suite à cette prise de position, de ternir sa réputation.

Quoi qu'il en soit, non seulement Ottawa n'avait pas aimé mais ne lui a jamais complètement pardonné. Au point qu'en 1992, bien qu'étant le seul ancien commandant d'unité encore vivant, il n'avait pas été invité aux commémorations officielles du 50^e anniversaire du raid.

Suite à quoi, le gouvernement Bourassa, alors au pouvoir à Québec, avait répliqué en lui accordant le grand cordon de l'Ordre national des Québécois et la Société Saint-Jean-Baptiste l'avait proclamé « patriote de l'année ».

Pierre Vennat, dont le père faisait partie du raid meurtrier du 19 août 1942, est présentement à Dieppe, invité du ministère des Anciens combattants du Canada.

Meeting aérien décevant

Associated Press

DIEPPE — Avant les cérémonies commémoratives du 60^e anniversaire du raid du 19 août 1942 qui ont lieu aujourd'hui à Dieppe, en France, les milliers de personnes présentes hier dans la cité normande ont pu rencontrer des vétérans et assister à un meeting aérien bien décevant.

Le passage éclair de la Patrouille de France hier en milieu d'après-midi dans le ciel de Dieppe a laissé un goût amer dans le public pourtant nombreux sur le front de mer. « J'ai fait plus de 200 km pour si peu de temps », lance en colère ce père de famille installé depuis le début d'après-midi.

Les Alphajet n'ont en effet effectué qu'une courte apparition — 20 minutes — en raison d'un ciel grisâtre alors que, quelques minutes auparavant, seuls un Spitfire MKV, puis un Bristol Blenheim, venus tout droit de Duxford (Angleterre) avaient paradé dans le ciel, ne perturbant même pas le territoire des mouettes.

Mais les milliers de personnes présentes ont tout de même rendu un bel hommage aux Canadiens, allant vers eux pour saluer ceux qui se promenaient ou qui se recueillaient près de la plage. Car c'est bien sur le terrain du devoir de mémoire qu'est placé cet anniversaire. « Les vétérans présents cette année n'auront en effet plus guère l'occasion de venir », explique Pierre Hamel, premier adjoint à la mairie de Dieppe.

Toute la ville s'est mise au diapason, avec un pavoisement général.

cyberpresse.ca Consultez notre dossier sur le débarquement de Dieppe à www.cyberpresse.ca/dieppe



Les troupes anglo-canadiennes ont été repoussées après avoir subi de lourdes pertes : 1200 tués dont 913 Canadiens et environ 2000 prisonniers pour un effectif engagé de 6000 hommes sans oublier 120 avions abattus, 30 chars perdus et un destroyer coulé.

Un « souvenir atroce »

JACQUES LEMIEUX
Agence France-Presse

DIEPPE — « J'ai été blessé 16 fois en huit heures. J'ai reçu deux balles et 14 éclats de mortier. » Du raid sur Dieppe du 19 août 1942, Jacques Cinq-Mars, un soldat canadien, garde un « souvenir atroce » et se demande surtout aujourd'hui comment il a pu « passer à travers ça ».

« C'est la première chose qui nous vient à l'esprit quand on y pense », raconte pour l'AFP ce vétéran du régiment des Fusiliers du Mont-Royal de la deuxième division canadienne.

Fiasco total, ce raid anglo-canadien fut la première tentative des Alliés d'ouvrir un second front sur la façade atlantique de l'Europe pour soulager les troupes russes, débordées à l'Est.

Sorte de répétition générale avant « le jour J » du 6 juin 1944, le raid sur Dieppe n'en avait pas les moyens, constamment revus à la baisse au fil de ses reports successifs.

Plus de 6100 soldats, dont 4963 Canadiens, y prennent part, à bord d'une armada de plus de 200 bâtiments, lancée en pleine nuit en mer du sud de l'Angleterre.

Avant même d'approcher des côtes françaises, une partie de la flotte du débarquement est surprise par un groupe de navires de guerre allemands, qui sonnent aussitôt l'alarme sur la côte. Une bataille navale s'engage.

L'effet surprise sur lequel misait tant l'état-major allié n'aura pas lieu. À bord d'une petite vedette, Jacques Cinq-Mars, 22 ans, et 25 de ses camarades font partie de la « première vague » du débarquement. Au pied des falaises escarpées, un feu nourri des Allemands les attend.

« On a réussi à débarquer », dit-il, mais jamais à atteindre les falaises. « On était comme Daniel dans la fosse aux lions. »

« J'ai été blessé 16 fois en huit



En 1942, à bord d'une petite vedette, le soldat canadien Jacques Cinq-Mars (ci-dessus), alors âgé de 22 ans, et 25 de ses camarades ont fait partie de la « première vague » du débarquement de Dieppe.

heures. J'ai reçu deux balles et 14 éclats de mortier. »

À 82 ans, il s'estime tout de même « chanceux » : « tous mes camarades, à part un, se sont fait tuer. »

Vers midi, tout est fini. À l'heure de la retraite, environ 2000 Canadiens seulement, la plupart blessés, réussissent à regagner les péniches, autant sont faits prisonniers et 913 sont morts.

Capturé, le soldat Cinq-Mars est envoyé à l'hôpital de Dieppe, puis à celui de Rouen et finalement dans un camp de travail en Pologne, pour 33 mois.

Début 1945, alors que l'armée allemande est repoussée dans ses derniers retranchements, Jacques Cinq-Mars, comme un million de prisonniers, est forcé d'entreprendre, dans la neige, « la marche de la mort. On a marché pendant trois mois et demi sur des cadavres », dit-il de cette retraite allemande vers le Protectorat de Bohême et de Moravie.

Dans quelques jours, M. Cinq-Mars sera à Dieppe pour participer avec une vingtaine d'anciens combattants canadiens aux cérémonies du 60^e anniversaire de ce raid funeste. « Ça fait toujours quelque

chose de revoir cette plage-là », dit celui qui n'y est revenu pour la première fois qu'en 1985.

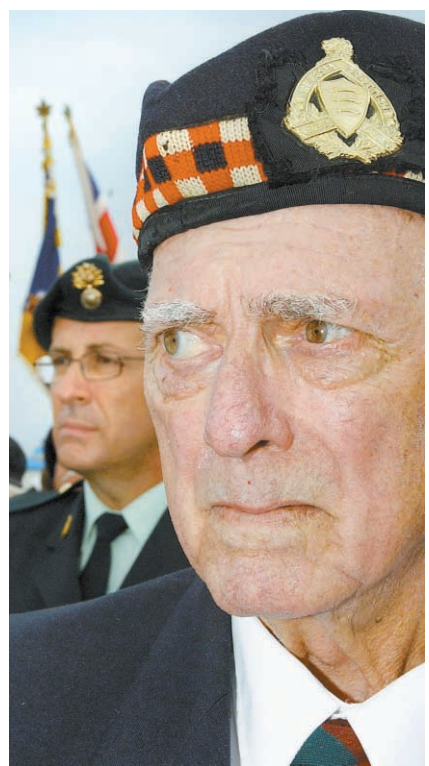
Il se demande bien sûr « pourquoi on est allé là. C'était un combat inégal. On avait aucune, aucune, aucune chance ».

Pourtant, « si c'était à recommencer, je le ferais encore ». « Que voulez-vous, je m'étais enrôlé pour ça, mon père et ma mère avaient fait la guerre de 14 ! »

« C'est pour ça que j'ai du sang de guerrier », résume celui qui a ensuite mené une brillante et longue carrière de 34 ans dans la police de Montréal.

Des interprétations divergentes

DOMINIQUE AUBIN
Agence France-Presse



Maurice Y. Snook, 82 ans, de Kingville, Ontario, est venu à Dieppe saluer ses camarades tués durant le raid.

DIEPPE — « Exemple révoltant de gaspillage de vies humaines » ou « répétition générale nécessaire » ? Soixante ans après, le raid du 19 août 1942 sur Dieppe qui marque les débuts du cycle de la libération de l'Europe fait toujours l'objet d'interprétations divergentes.

Baptisée « Jubilee », l'opération qui se voulait « un coup de main » de quelques heures visait d'abord à rassurer les Soviétiques qui n'avaient cessé de réclamer l'ouverture d'un second front, à l'ouest, pour alléger la pression allemande sur leurs troupes. Les Américains avaient incité les Britanniques à agir, dans ce sens, car ils craignaient par dessus tout que Staline signe une paix séparée avec Hitler.

Churchill, qui privilégiait une offensive en Méditerranée, avait fini par céder pour montrer qu'il n'était pas insensible aux arguments de ses alliés mais sans vraiment y croire. Dans ses mémoires, le lieutenant-colonel britannique Shimmy Lovat, qui commandait le Numéro 4 commando, juge que

« Jubilee » n'était finalement qu'un « show » commandé aux militaires par les politiques. À l'inverse, le docteur Pierre Lesieur qui a soigné les blessés civils ce jour-là estime que cette bataille « apparemment perdue » marque le moment où « la guerre bascule ». Il estime qu'avec ce raid, le second front s'est ouvert au moins « psychologiquement » obligeant les Allemands à se dégarnir à l'est où se jouait la bataille de Stalingrad pour se préparer à faire face à un assaut à l'ouest.

Ces chiffres ont alimenté une rumeur toujours persistante 60 ans après qui voudrait que l'état-major britannique ait décidé de sacrifier « délibérément » des troupes canadiennes pour tester les résistances allemandes sur le continent. Sans aller jusque-là, Rémy Desquesnes dans *Dieppe un siècle de vie 1900-2000* (éditions Bantam, 2001) parle d'un « scandaleux fiasco » qui soulève « colère et indignation ». À l'opposé, Philippe Chéron, auteur avec Thierry Chion et Olivier Richard, de *Dieppe opération Jubilee* (Éditions Petit à Petit, 2002), estime que la thèse selon laquelle les Canadiens ont servi de « chair à canon » fait

partie de « ces légendes qu'il faut abolir ». Il assure que les Anglais ne pensaient pas « essayer un tel échec » mais qu'ils ont péché par défaut de collaboration entre les différentes unités engagées et par sous-estimation des défenses allemandes. Philippe Chéron estime que le raid de Dieppe, sans être véritablement « une répétition générale » du débarquement réussi du 6 juin 1944, a permis, comme d'autres opérations qui suivront dans le Pacifique et en Méditerranée, d'éclairer les Alliés sur les erreurs à ne pas commettre.

« Ils ont en particulier abandonné l'idée de tenter de prendre un port qui aurait nécessité de longs combats de rues ou d'intenses bombardements qui auraient rendu inutilisables les installations », dit-il. Pour remplacer ce port impossible à conquérir, les Alliés décidèrent de le fabriquer « en kit » en Angleterre et de l'emporter avec eux le Jour J. Le fameux « Mulberry » d'Arromanches qui a permis d'acheminer des milliers d'hommes sur le continent est peut-être l'un des secrets de la réussite de l'opération, deux ans après l'échec cuisant de Dieppe.